EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA
—
INSTITUT CULTUREL BASQUE

Ekintzen bilduma 2022

ETHNO PÔLE

Orbel - Atabaleko egonaldia - 2022 © L. Saragueta

Euskal kultur erakundeko diruztatzaileak (2022)

Aurkibidea

EUSKAL KULTUR ERAKUNDEKO BARNE ANTOLAKETA 2022an 6

1. ARDATZA: Euskal etnopoloari esker ondarea babestu 8

1.1.Euskal etnopoloaren egitasmoa kultura eskubideen haritik garatu 9
1. ekintza - Kultura eskubideak 2023-2026ko proiektu zientifiko eta kulturalaren ardatz 9
2. ekintza - Kolokioaren antolaketa 9
3. ekintza - Mintzaldien antolaketa 9

1.2. Memoria bildu eta artxibatu 11
4. ekintza - Ahozko memoria bildu: « Eleketa » programa 11
5. ekintza - « Eleketa » lekukotasunen tratamendu artxibistikoa 11
6. ekintza - « Mattin Larzabal » funtsaren tratamendua 11
7. ekintza - Ahozko ondarearen kontsultagunearen kudeaketa 11

1.3. Sorkuntza, ikerketa eta bitartekaritza egitasmoak lagundu eta bultzatu 12
8. ekintza - « Museoa Urtu » egitasmoaren jarraikitzea 12
9. ekintza - « Les Réveilllées » mintegiaren antolaketa 12
10. ekintza - Euskal Herriko punk eszenari buruzko egun baten ko-antolaketa 12
11. ekintza - Elkartekideen ikerketa egitasmoak lagundu 12

DIRU BILANA 13

2. ARDATZA: Euskal kulturari sentsibilizatu 14

2.1. Kultur aktualitatea baloratu 15
12. ekintza - EKE-ren ekintzei buruzko informazio haria 15
13. ekintza - Berripaper baten asmatzea eta hedatzea 15
14. ekintza - Social-media estrategiaren obratzea 15
15. ekintza - Euskal kulturaren agendaren osatzea 16
16. ekintza - Sortzaileei hitza ematea 16
17. ekintza - Kultura eragileen errepertorioaren hobetzea 16
18. ekintza - Argazki erreportajeak agerian 16

2.2. Eduki editorializatuak sortu eta zabaldu 17
19. ekintza - « Eleketa, Garazi-Baigorriko ahozko memoria » erakusketaren hedapena 17
20. ekintza - « Eleketa, Zuberoako ahozko memoria » 17
21. ekintza - Ipar Euskal Herriko ahozko memoriaren lekukotasun sortak 18
22. ekintza - « Ehun urte antzerki Lapurdin eta Baxenabarren » dozier tematikoaren argitalpena 18
23. ekintza - Euskal musikaren eta kantuaren timeline denbora lerroen esperimentazioa 18
24. ekintza - Partitura bilduma baten garapena euskal koru kantuan aritzeko 19

2.3. Bitartekaritza ekintzak obratu 20
25. ekintza - Euskal funtsen sareari dedikatu egun profesionalen ko-antolaketa 20
26. ekintza - Euskal kultura Baionako presondegian 20
27. ekintza - Musika eta dantza tradizionalei buruzko egun baten ko-antolaketa, Kontserbatorioko ikasleentzat 21
28. ekintza - *Zineskola* dispositiboaren koordinazioa 21
29. ekintza - *Collège au cinéma* esperimentazioan parte hartzea 21
30. ekintza - Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan 22
31. ekintza - Laguntza Etxepare lizeoan iragan den antzerki talde baten egonaldiaren inguruko kultur bitartekaritza gauzatzeko 22
32. ekintza - Biblio64arekin sentsibilizazio tresnen ekoizpena 22

2.4. Bideratuak diren bitartekaritza tresnak sortu 23
33. ekintza - Eskola denboran euskal kulturari buruzko sentsibilisazioaren inguruko lan-batzorde baten animazioa 23
34. ekintza - « Etnologo ttiki » proiektuaren garapena Departamenduko artxibotegiarekin 23
35. ekintza - Parte hartzea Hiriguna Elkargoko zerbitzuei zuzendu sentsibilisazio tresna batzuen sortzean 23
36. ekintza - UEU-ren euskal kulturaren transmisioari buruzko gogoeta taldean parte hartzea 23

DIRU BILANA **24**

3. ARDATZA: Kultur eragileak lagundu 26

3.1. ELKARTUZ dinamika kolektiboa egonkortu 27
37. ekintza - Tailer tematiko batzuen antolaketa 27
38. ekintza - Diagnostiko partekatu baten egitea 27
39. ekintza - Dinamika baten abiatzea alor ezberdinak egituratzeko 27

3.2. Elkartekideak informatu eta aholkatu 28
40. ekintza - Sentsibilizazio eta informazio programa bat antolatu elkarteentzat 28
41. ekintza - Laguntza dispositiboei buruzko informazioa 28

3.3. Kultur alorren egituraketan parte hartu 29
42. ekintza - Euskal literaturaren inguruko lantalde batean parte hartzea 29
43. ekintza - Zinemari buruzko lantalde batean parte hartzea 29
44. ekintza - Euskal dantza ibilbide bati buruzko lantalde batean parte hartzea 29
45. ekintza - Ekoizpen diskografikoari buruzko topaketa profesional baten antolatzea 29

3.4. Sorkuntza eta bitartekaritza egitasmoak sostengatu eta bultzatu 30
46. ekintza - Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan 30
47. ekintza - Sorkuntza egonaldi baten antolaketa Nekatoenean 30
48. ekintza - *EKE-elkar literatura beka* obraren inguruko topaketak antolatu 30
49. ekintza - Atabal musika gunean antolatu egonaldiei laguntza 31

DIRU BILANA 32

4. ARDATZA: Euskal kultura zabaldu 33

4.1. Tokiko hedapena sustatu eta sostengatu 34
50. ekintza - *Ibilki* programaren koordinazioa 34
51. ekintza - *Zinema kanpoan* programaren koordinazioa 34
52. ekintza - *Ama Lur* filmaren hedapena 35
53. ekintza - Kultur programazioa lagundu Mediateketan 35
54. ekintza - Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan 35
55. ekintza - Hego Akitaniako Eszena nazionalaren kultur programazioari laguntza 35
56. ekintza - Malandain Ballet Biarritzen kultur programazioari laguntza 36
57. ekintza - Kultur eskaintzari buruzko « Ibilki + » katalogoaren sortzea 36

4.2. Mugaz gaindiko kultur lankidetza jarraitu 37
58. ekintza - Gipuzkoako Foru Aldundiarekin « Iparraldea Bertan » zikloaren antolaketa 37
59. ekintza - Bilboko « Loraldia » festibalaren programaziorako laguntza 37
60. ekintza - Getxo hiriko « Iparra galdu gabe » festibalaren programaziorako laguntza 37
61. ekintza - Kolaborazioa Getariako Elkano Fundazioarekin 38
62. ekintza - Durangoko Azokaren antolatzaile den Gerediaga elkartearekin partaidetza 38
63. ekintza - Aquitaine.eus programaren berriz zehaztea 38

4.3. Kultur trukaketak sostengatu 39
64. ekintza - « Erasmus + » dispositiboaren integrazioa 39
65. ekintza - SOKA-ren bertsio « transatlantikoa »-ren hedapena 39
66. ekintza - Kide diren elkarteen mugikortasunerako laguntza 39

DIRU BILANA 40

ELKARTEKIDEEN EGITASMOAK 2022 43

ERANSKINAK 56

2022ko elkartekideen zerrenda 57
2022ko diru bilana 60
2022ko emaitza kontuaren bilana 62

Euskal kultur erakundeko barne antolaketa 2022an

BILTZAR NAGUSIA

180 elkartekidek osatzen dute eta gainera barne dira ere legezko kideak eta pertsonalitate kalifikatuak.

BULEGOA

Lehendakaria Katixa DOLHARÉ-ÇALDUMBIDE anderea
Lehendakariordea Mikel ERRAMOUSPÉ jauna
Idazkaria Juhane DASCON jauna
Diruzaina Peio SOULÉ jauna

ADMINISTRAZIO KONTSEILUA

INSTITUZIOEN TALDEA

Estadoaren ordezkariak
Julien CHARLES jauna,
Pirinio Atlantikoetako prefeta
Fabrice ROSAY jauna,
Baionako suprefeta
Maylis DESCAZEAUX anderea,
DRAC-eko zuzendaria

Akitania Berria Eskualdearen ordezkariak
Andde SAINTE-MARIE jauna,
eskualdeko kontseilaria
Frédérique ESPAGNAC anderea,
eskualdeko kontseilaria
Ordezkoak:
Émilie DUTOYA anderea,
eskualdeko kontseilaria
Jean-Luc ARMAND jauna,
eskualdeko kontseilaria

Pirinio Atlantikoetako Departamenduaren ordezkariak
Max BRISSON jauna,
departemenduko kontseilaria
Maider BEHOTEGUY anderea,
departemenduko kontseilaria

Euskal Hirigune Elkargoaren ordezkariak
Antton CURUTCHARRY jauna,
hizkuntza politika, kultura eta erkidegoko kultura ekipamenduetarako lehendakariordea
Joseba ERREMUNDEGUY jauna,
mugaz gaineko, Europako zein nazioarteko lankidetzetarako kontseilari ordezkaria

Eusko Jaurlaritzaren ordezkaria
Aitziber ATORRASAGASTI anderea,
kultura zuzendaria

Nafarroako Gobernuaren ordezkaria
Mikel ARREGI jauna,
hizkuntza politikaren zuzendaria

KULTURA ERAGILEEN TALDEA

Euskal kultura eragileen ordezkariak
Katixa DOLHARÉ-ÇALDUMBIDE, lehendakaria
Mikel ERRAMOUSPÉ jauna, lehendariordea
Juhane DASCON jauna, idazkaria
Peio SOULÉ jauna, diruzaina
Agnès AGUER anderea
Patxi AMULET jauna
Pierre-Paul BERCAITS jauna
Marie BIDART anderea
Xabi ETCHEVERRY jauna
Filipe LESGOURGUES jauna

KONTUETARAKO KOMISARIOA

Pierre ARANGOITS jauna

Lantaldea

ZUZENDARITZA & ADMINISTRAZIOA

Zuzendaria
Johañe ETCHEBEST jauna
Administrazioa, konduak eta giza-baliabideak
Elixabet MORTALENA anderea

KULTURA EGITASMOAK ETA BITARTEKARITZA SAILA

Ikusgarrigintza, zinema eta mugaz gaineko proiektuen arduraduna
Frank SUAREZ jauna
Kultura bitartekaritzaren koordinatzailea
Maia ETCHANDY anderea

ONDAREA & EUSKAL ETNOPOLOA SAILA

Etnologoa eta Etnopoloaren koordinatzailea
Terexa LEKUMBERRI anderea
Ondarearen balorapenaren arduraduna
Maite DELIART anderea (Maitane HERNANDEZ anderea)
Etnopoloaren misio karguduna
Maitane HERNANDEZ anderea (Alaia CACHENAUT anderea)

TRANSMISIO & KOMUNIKAZIO SAILA

Estrategia & egitasmo numerikoen arduraduna
Jakes LARRE jauna
Internet egitasmoendako itzultzailea & integratzailea
Fred BERRUET jauna
Multimedia erredaktorea
Marion LASTIRI anderea (Lorentxa SARAGUETA anderea)

1. Euskal etnopoloari esker ondarea babestu

1.1. Euskal etnopoloaren egitasmoa kultura eskubideen haritik garatu
1.ekintza - Kultura eskubideak 2023-2026ko proiektu zientifiko eta kulturalaren ardatz
2.ekintza - Kolokioaren antolaketa
3.ekintza - Mintzaldien antolaketa

1.2. Memoria bildu eta artxibatu
4.ekintza - Ahozko memoriaren bilketa: « Eleketa » programa
5.ekintza - « Eleketa » lekukotasunen tratamendu artxibistikoa
6.ekintza - « Mattin Larzabal » funtsaren tratamendua
7.ekintza - Ahozko ondarearen kontsultagunearen kudeaketa

1.3. Sorkuntza, ikerketa, bitartekaritza egitasmoak lagundu eta bultzatu
8.ekintza - « Museoa Urtu » egitasmoaren jarraikitzea
9.ekintza - « Les Réveillées » mintegiaren antolaketa
10.ekintza - Euskal Herriko punk eszenari buruzko egun baten ko-antolaketa
11.ekintza - Elkartekideen ikerketa egitasmoak lagundu

DIRU BILANA

1.1 Euskal etnopoloaren egitasmoa kultura eskubideen haritik garatu

1. EKINTZA

Kultura eskubideak 2023-2026ko proiektu zientifikoa eta kulturaren ardatz

Kultura eskubideen gaia lantzen hasi da etnopoloaren batzorde eragilea 2022ko lehen sei hilabeteetan. Kolokio bat ere antolatu da gai horretaz joan den ekainean. Horiek guziek hazi dute, dudarik gabe, etnopoloaren egitasmo berriaren idazketa (2023-2026). Egitasmo berri honek 4 ardatz tematiko argitan ematen ditu: ahozkotasuna eta ondare immateriala, ondarea eta sorkuntzaren arteko lotura, hizkuntzaren rola jendartean eta, nolaz ez, kultura eskubideen erronka. Lehen hiru gaiak ezagunak ditugu, etnopoloaren zutabeak direlako, sortu denetik.

Azken gaiak aldiz, berria denez, gomitatzen gaitu abiatu gogoetaren sakontzen eta kulturarekiko gure jarrera eta ereduak galdezkatzen. Euskal etnopoloaren egitasmo berria publikoki aurkeztuko da Kultura Ministeritzarekiko hitzarmen berria (2023-2026) izenpetuko denean, 2023ko martxoaren 16an.

2. EKINTZA

Kolokioaren antolaketa

2022ko kolokioak hauxe zuen gaia: « Kultura eskubideek zerbaitetarako balio ote digute? Erronkak eta perspektibak » eta Baionako Euskal Museoan iragan da ekainaren 23 ta 24an. Jardunaldi hauek kultura eskubideak galdezkatu nahi izan dituzte hiru prismatik: hauen eraikuntza juridikoa eta instituzionala zein izan den, ondotik, nola politika publikoetan baliatuak diren, eta azkenik, komunitateei uzten dieten lekua. Zer ote dira kultura eskubideak? Nola pentsatuak eta idatziak izan dira? Zer da haien eraginkortasun juridikoa eta politikoa? Nori zuzenduak dira? Nolako oihartzuna dute gutarik bakoitzean? Galdera hauei erantzuten saiatu dira 20 mintzalariak. Orotara 60 ikerlari, politika eta elkarte munduko pertsona, baita artista ere elkartu dira topaketa horietan.

3. EKINTZA

Mintzaldiaren antolaketa

Bosgarren aldikotz, Euskal kultur erakundeak bere partaideetaz lagundurik mintzaldi ziklo bat antolatu du.

2022ko martxoaren 4a: lehen mintzaldi hau « Kultura eskubideek euskal kulturari: zer ekarpen? », Jean-Michel Lucas-k emanik, mahain inguru batekin segitu da. Honetan parte hartu dute Jean-Michel Lucas-k berak, Antton Curutcharry, Maika Etxecopar, Xabier Itçaina eta Denis Laborde-rekin batera. 70 bat jendek parte hartu dute.
Tokia eta partaidea: Baionako mediateka

2022ko maiatzaren 19a: « Tanburinaren gizartea. Dantzarako soinuaren historio sozial baten alde», Xabier Itçainaren eskutik. Jean Haritschelhar katedrarekin antolatua (Etxepare institutoa, IKER laboratengia, Bordeaux Montaigne unibertsitatea). 30 bat partehartzaile.
Tokia eta partaidea: Baionako Euskal Museoa

2022ko azaroaren 10a: Mintegia eta mintzaldia
Tokia eta partaidea: Baionako Euskal Museoa

1.mintegia: « Euskal Herrian eta Frantzian egindako mende erdiko musika etnografia (1939-1984). Frantses Etnologia Zentroko etnomusikologoen ikerketak euskal alorrean (1947-1973): aitzin, ekarpena eta ondotik (XIX-XXI) ».

2.mintzaldia: « CNRS-ak euskal dantzaz eta musikaz egin inkesten aurkezpena (1947-1973) », Marie Hirigoyen Bidart-en eskutik, Iparraldeko kontserbatorioarekin ko-antolatua, « Arteen artean » ekitaldiaren karietara.
Orotara 50 jendek parte hartu dute.

IKER-ek eta Euskal Etnopoloak ko-antolatu 2022ko azken mintzaldia: « Eleaniztasuna: lehen hizkuntza, herentzia-hizkuntza eta bigarren hizkuntza », Kryzzia Gómez-ek emanik (Nanteseko unibertsitateko doktoregaia Hizkuntza Zientzien arloan) 2023ra gibelatu behar izan da, Covid-aren gatik.

1.2 Memoria bildu eta artxibatu

4. EKINTZA

Ahozko memoriaren bilketa: « Eleketa »

« Eleketa » programak bere bidea segitu du 2022an: 15 lekukotasun bildu dira, horietarik 10 Xiberoan eta bost Nafarroa-Beherean. Orotara bederatzi emazte eta sei gizon kondatzen dira. Bi probintzia hauetan zentratu da bilketa, « Eleketa » erakusketa Nafarroa-Beherean egon baita 2022ko primaderan (Garazin eta Baigorrin) eta Xiberoan plantatuko baita 2023ko udan (Maulen). Ondorioz, eremu horietako hutsuneen betetzen saiatu gira.

5. EKINTZA

« Eleketa » lekukotasunen tratamendu artxibistikoa

Maite Deliart erretretara joan denetik, langile berri bat aurkitu behar izan da eta formatu. Nahiz eta beranta hartu, 2022an bildu lekukotasun guziak tratatuak izan dira.

6. EKINTZA

« Mattin Larzabal » funtsaren tratamendua

Mattin Larzabal fondoaren tratamendu artxibistikoak patitu du Maite Deliarten erretretara partitzeaz. Lan honetan hartu beranta berriz atzemanen da 2023an.

7. EKINTZA

Ahozko ondarearen kontsultagunearen kudeaketa

Mintzoak.eus atariko ikus-entzunezko eta soinudun dokumentuak EKEren egoitzan kontsultagarri dira bertsio numerizatu batean (ahozko ondareari zuzendutako kontsultagunean), artxibo horien jabe ezberdinen baimenekin.
Ikus-entzunezko artxibo horiek eskuragarri izateko helburuarekin, 2022ko urtean zehar, EKE-k publikoaren galdera mota anitzei erantzun die, harrera eginez ere bertan funts ezberdinak kontsultatu nahi zituztenei.

Bestalde Baionako Euskal Museoko adixkideek argitaratu aldizkarian agertuko den artikulu elebiduna idatzia izan da, gure kontsultagunean diren artxibo funtsen zerrendatzeko.

1.3 Sorkuntza, ikerketa, bitartekaritza egitasmoak lagundu eta bultzatu

8. EKINTZA

Museoa Urtu egitasmoaren jarraikitzea

Udan zehar, landa lana segitu da Xiberuan egonaldi desberdinen bitartez, bortuan (Ahuski, Irati, Bosmendieta, Malta, Askai eta Harriauski sektoreetan) eta uda aitzin eta ondoren ibarrean (besteak beste, Maule, Urdiñarbe, Muskildi, Idauze-Mendi, Altzürükü, Game-Zihiga, Altzai, Etxebar, Ligi, Larraine, Zalgize, Barkoxe eta Atharratzen kokatutako etxaldeak bisitatuz). Landa lanean bildutako materialak ordenatu eta digitalizatu dira, fitxa diseinu bat garatuz eta edukiz hornituz. Zintzarrigileen lantokien bisita segitu dugu.

Ekoizpen fasea martxan jarri da, joare egileen eta ondoko enpresen bisitarekin: CEIT (Donostia), Lortek (Ordizia) eta Undoren (Lasarte). Enpresen segipena eta koordinazioa egin da haien engaiamendua lortzeko.

Urte bukaeran aurkeztuko den Nader Koochaki artista donostiarraren *Museoa Urtu* egitasmoari hurbiletik loturik, bere *Soineko Paisaia* erakusketa Euskal Museoan instalatua izan da abenduan. Estreinaldia urtarrilaren 19an egin-da EKE, Gordailua eta Euskal Museoarekin. Ikusgai izanen da apirilaren 9a arte.

9. EKINTZA

«Les Réveillées» mintegiaren antolaketa

Euskal Etnopoloak « Les Réveillées » mintegiaren 5. saioaren antolaketa (zazpi izan dira orotara) bere gain hartu du, Baionako Euskal Museoan, azaroaren 10ean. Mintegi hau François Gasnault (ondarearen kontserbatzailea, ikerketa eta dokumentazio kargudun, InVisu-usr 3103-INHA/CNRS) eta Marie-Barbara Le Gonidec-ek (Kultura Ministeritzako ingeniadorea) abiarazi zuten, izen bereko webgunea ezagutarazteko. Webgune honek bi frantses etnomusikologoek, (Claudie Marcel-Dubois (1913-1989) eta Maguy Pichonnet-Andral - 1922-2004), Euskal Herrian, Frantzian eta itsasoz haraindiko eremuetan 1939-1984 tartean bildu lekukotasunak erakustera ematen ditu.

Baionako saioak webgunea orokorki, eta Euskal Herrian eraman inkestak bereziki, aipatu ditu. Arratsaldeko saioa segitu da Euskal Etnopoloak Baionako Kontserbatorioarekin antolatu Marie Hirigoyen Bidart-en mintzaldi batekin, beti gai berdinaren inguruan (ikus mintzaldien antolaketa).

10. EKINTZA

Euskal Herriko punk eszenari buruzko egun baten ko-antolaketa

Proiektu hori ez da gauzatu.

11.EKINTZA

Elkartekideen ikerketa egitasmoak lagundu

Bost proiektu eta elkarte hurbilagotik segitu ditu Euskal Etnopoloak 2022an.
(Ikus 43. orrialdea: elkartekideen egitasmoak 2022)

Diru bilana

1. ARDATZA: EUSKAL ETNOPOLOARI ESKER ONDAREA BABESTU			Pentsatua	Egina
		KOORDINAZIOA eta prospektibak	33882	30007
1.1. Euskal etnopoloaren egitasmoa kultura eskubideen haritik garatu	1. ekintza	Kultura eskubideak 2023-2026ko proiektu zientifiko eta kulturalaren ardatz	11395	11680
		soldata kostua	*11395*	*11680*
	2. ekintza	Kolokioaren antolaketa	19421	22819
		soldata kostua	*8421*	*13604*
		gertakariaren kostua	*11000*	*9215*
	3. ekintza	Mintzaldien antolaketa	10075	9388
		soldata kostua	*6075*	*6477*
		gertakariaren kostua	*4000*	*2911*
1.2. Memoria bildu eta artxibatu	4. ekintza	Ahozko memoriaren bilketa : Eleketa programa	21383	24508
		soldata kostua	*19199*	*22646*
		Xiberoko azpi-tratamendua	*2184*	*1862*
	5. ekintza	"Eleketa" lekukotasunen tratamendu artxibistikoa	12611	1838
		soldata kostua	*12611*	*1838*
	6. ekintza	"Mattin Larçabal" funtsaren tratamendua	11012	134
		soldata kostua	*11012*	*134*
1.3. Sorkuntza, ikerketa eta bitartekaritza egitasmoak lagundu eta bultzatu	7. ekintza	Ahozko ondarearen kontsultagunearen kudeaketa	1005	2949
		soldata kostua	*1005*	*2949*
	8. ekintza	"Museoa Urtu" egitasmoaren jarraikitzea	9166	9632
		soldata kostua	*6166*	*4187*
		sorkuntzarako partaidetza Euskal Museoarekin	*3000*	*3000*
		itzulpena		*2445*
	9. ekintza	"Les Réveillées" mintegiaren saio baten ko-antolaketa	4166	5234
		soldata kostua	*3666*	*4301*
		parte hartzaileak ordaintzeko gastuak	*500*	*233*
		itzulpena		*700*
	10. ekintza	Euskal Herriko punk eszenari buruzko egun baten ko-antolaketa	1629	35
		soldata kostua	*629*	*35*
		gertakariaren kostua	*1000*	
	11. ekintza	Elkartekideen ikerketa egitasmoak lagundu	7227	6809
		soldata kostua	*1227*	*809*
		partaidetza elkarteekin	*6000*	*6000*

1. ARDATZA OROTARA:	**142 973 €**	**125 033 €**
soldatak :	115288	98667
gastuak :	27684	26366

2. Euskal kulturari sentsibilizatu

2.1. Kultur aktualitatea baloratu

12.ekintza - EKE-ren ekintzei buruzko informazio haria

13.ekintza - Berripaper baten asmatzea eta hedatzea

14.ekintza - Social-media estrategiaren obratzea

15.ekintza - Euskal kulturaren agendaren osatzea

16.ekintza - Sortzaileei hitza ematea

17.ekintza - Kultura eragileen errepertorioaren hobetzea

18.ekintza - Argazki erreportajeak agerian

2.2. Eduki editorializatuak sortu eta zabaldu

19.ekintza - « Eleketa, Garazi-Baigorriko ahozko memoria » erakusketaren hedapena

20.ekintza - « Eleketa, Zuberoako ahozko memoria »

21.ekintza - Ipar Euskal Herriko ahozko memoriaren lekukotasun sortak

22.ekintza - « Ehun urte antzerki Lapurdin eta Baxenabarren » dozier tematikoaren argitalpena

23.ekintza - Euskal musikaren eta kantuaren *timeline* denbora lerroen esperimentazioa

24.ekintza - Partitura bilduma baten garapena euskal koru kantuan aritzeko

2.3. Bitartekaritza ekintzak obratu

25.ekintza - Euskal funtsen sareari dedikatu egun profesionalen ko-antolaketa

26.ekintza - Euskal kultura Baionako presondegian

27.ekintza - Musika eta dantza tradizionalei buruzko egun baten ko-antolaketa, Kontserbatorioko ikasleentzat

28.ekintza - *Zineskola* dispositiboaren koordinazioa

29.ekintza - *Collège au cinéma* esperimentazioan parte hartzea

30.ekintza - Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan

31.ekintza - Laguntza Etxepare lizeoan iragan den antzerki talde baten egonaldiaren inguruko kultur bitartekaritza gauzatzeko

32.ekintza - Biblio64arekin sentsibilizazio tresnen ekoizpena

2.4. Bideratuak diren bitartekaritza tresnak sortu

33.ekintza - Eskola denboran euskal kulturari buruzko sentsibilizazioaren inguruko lan-batzorde baten animazioa

34.ekintza - « Etnologo ttiki » proiektuaren garapena Departamenduko artxibotegiarekin

35.ekintza - Parte hartzea hirigune elkargoko zerbitzuei zuzendu sentsibilizazio tresna batzuen sortzean

36.ekintza - Hirigune Elkargoko euskal kulturaren transmisioari buruzko gogoeta taldean parte hartzea

DIRU BILANA

2.1 Kultur aktualitatea baloratu

12. EKINTZA

EKE-ren ekintzei buruzko informazio haria

Euskal kultur erakundearen iharduerak azaldu dituzten hainbat artikulu elebidun idatziak izan dira eke.eus atarian. Gure kultura egitasmoaren garapenaren berri eman dute (barne euskal etnopoloaren ekintzak).

www.eke.eus webgunearen 2022ko estatistikak

2022ko urtean zehar eke.eus atariko kontsulta estatistikek gorakada nabarmena ukan dute, azken hilabeteetan eraman diren erreferentziamendu optimizazio lanek ondorioak ekarririk, batez ere « Euskal kultura » eta « Agenda » ataletan.

- Sesioak (bisitak): 379 857 (+%30,28 / 2021)
- Erabiltzaileak (bisitariak): 283 335 (+%26,35 / 2021)
- Ikusitako orrialde kopurua: 1 013 536 (+%35,16 / 2021)

13. EKINTZA

Berripaper baten asmatzea eta hedatzea

EKEren aktibitateei buruzko albiste haria hilabeteroko berripaperaren bidez hedatua eta agerian emana izan da ere. Tresna horri esker gainera, partaide ditugun instituzio eta elkarteen proiektu deialdien berri, baina ere formakuntza proposamenen eta ekarpen deialdien berri ematen da. Informazio zaintza berezia eramaten da horretarako.

2022an EKE-ren berripaperak bat egin du Euskal etnopoloarenarekin. Bere itxura grafikoa zaharberritua izan da. Bestalde, harpidetzeko prozesua hobetua izan da eta kanpaina bat eraman dugu harpidedun gehiagoren biltzeko, besteak beste kultura eragile eta partaide desberdinen artean.

14. EKINTZA

Social-media estrategiaren obratzea

EKE-k berak baita ere bere elkarte-kideek eta orohar artistek eramaten dituzten egitasmoen inguruan komunikatzeko, betiere molde elkarreragilean, 2021ean pentsatu zen social-media estrategia obratu dugu Facebook, Instagram, Twitter, Linkedin eta Google Business sareetan.
Hau dena argitalpenen publikazioa astero programatuz.
Ondorioz publiko zabalago bat bildu dugu sare horietan kontsulta estatistiken gorakadak erakusten duen bezala.
Bestalde lantalde profesionaleko kide bakoitzaren email perfilean agertzen den izenpeduraren bidez hainbat ekitaldi/ekintza baloratuak izan dira ere, *BoostMyMail* zerbitzuaren bitartez.

2022ko zonbait estatistika:

- Facebook: 6086 harpidedun (+%25,07)
- Instagram: 1393 harpidedun (+%42,43)
- Twitter euskaraz: 2621 harpidedun (+%3,52)

15. EKINTZA

Euskal kulturaren agendaren osatzea

Kultur eragileek eman datuetatik abiatuz eta euskarri desberdinetako prentsa/sare sozialen errepaso baten laguntzaz, EKEk egunero Ipar Euskal Herri mailako euskal kulturaren agenda osatzen du (mintzaldiak, kontzertuak, animazioak...).

Informazio guzi horiek herrika geolokalizatuak dira. Horrela, bildutako datuei esker, urteko kultura ekitaldiei buruzko ikuspegi orokor bat ukan dezakegu.

Oroitarazi behar da Eusko Jaurlaritzaren Kulturklik (http://kulturklik.euskadi.eus) atariarekin dugun partaidetzari esker, hego Euskal Herriko gertakarien hautaketa bat eskaintzen dugula, gure agendako atal berezi batean. Kulturklik atariak bera aldetik, ipar Euskal Herriko gertakarien berri eskaintzen du, EKEren agendan oinarrituta.

16. EKINTZA

Sortzaileei hitza ematea

2008. urteaz geroz, hilabetero www.eke.eus atarian argitaratuak diren Euskal kulturaren lekukoak saileko elkarrizketen bidez, tokian tokiko kultura aktualitateko eragileei hitza ematen zaie (107 elkarrizketa argitaratuak gaur arte).
2018an elkarrizketen formatua berritu egin da, sortzaileek beren arteari buruz eta orohar euskal kulturaren orainaz eta geroaz dituzten iritziak eta gogoetak parteka ditzaten.
Bi hilabeteetarik behin argitaratuak dira orain, argazkiz eta bideo batez osaturik. Jasone Iroz kazetari ohiak (*Laukitik At*) egiten ditu.

Beste bost elkarrizketa eginak izan dira 2022an:

- Joanes Garcia-Basurco
- Kattalin Sallaberry
- Sustrai Colina
- Elena Clerc-Charriez
- Adur Larrea

17. EKINTZA

Kultura eragileen errepertorioaren hobetzea

EKE-ko lantaldeak eke.eus atariko kultura eragileen errepertorioko fitxen hobetze-lanak prestatu ditu 2022ko urte hondarrean. Helburuetariko bat datuak babesteko Europako erregelamendu orokorrarekin bat egitea da. 2023an gauzatuko dira aurreikusi hobetze horiek. Errepertorioan agertzen direnei komunikazio kanpaina bat zuzendua izanen zaie eta berririk emanen ez duten eragileak kenduak izanen dira gure web-atariko errepertorio publikotik.

18. EKINTZA

Argazki erreportajeak agerian

Euskal kultur erakundeak 4 erreportaje manatu dizkie 2022an hemengo zenbait argazkilariri, orohar Iparraldeko gazteak biltzen eta mobilizatzen dituzten sasoiko erritualen edo gertakari ezagunen jorratzeko.

Helburua bikoitza zelarik, alde batetik gure bitartekaritza ekintzetarako beharrezkoak diren argazki-funtsen aberastea eta bestetik bertako argazkilari-artista profesionalen lana sustatzea.

Erreportajeak eke.eus atarian argitaratuak izan dira.

Erreportajeak eta egileak:

- Libertimendua - Matiu Bordato
- EHZ festibala - Nahia Garat
- Ortzaizeko kabalkada - Séverine Dabadie
- Bertsolari txapelketa nagusia - Patxi Beltzaiz

2.2 Eduki editorializatuak sortu eta zabaldu

19. EKINTZA

« Eleketa, Garazi-Baigorri » sortu eta zabaldu

2022ko martxoaren 26tik maiatzaren 21a arte, Baigorriko herriko etxe zaharrean ikusgai izan da *« Eleketa, Garazi-Baigorriko oroimenak »* erakusketa. Baigorriko baita inguruetako herrietako 110 lekukok beren bizipenak eta oroimenak aipatu dizkigute bideo-pasartez pasarte. Berrehun grabaketa baino gehiago izan dira ikusgai.
Erakusketa Euskal kultur erakundeak ekoiztu du, Pirinio Atlantikoetako departamenduaren Artxibotegiaren, eta Baigorriko Herriko etxearen partaidetzarekin.
Bideo-pasarteak beren jatorrizko transkripzioarekin eta itzulpenarekin (euskaraz edo frantsesez) aurkeztuak izan dira. Horrela bai euskaldunek bai erdaldunek gozatu ahal izan dituzte urtez urte bildu lekukotasunak. Bestalde, horien denen osagarri, lurraldeko lekukoek utzitako zonbeit argazki eta objektu erakutsiak izan dira ere.
Partikularrak eta ikerlariak bezala, tokiko irrati eta telebistak ere ari izan dira eta ari dira oraino Euskal Herriko memoriaren biltzen. Maite Barnetchek (1941-1986) hanbat erreportai egin zituen, telebista publikoak «Euskal Herria orai eta gero» lema pean zabaldu zituenak 1971-1986 arte hortan. Horietarik batzuk ikusi ahal izan dira Donibane Garazin, denak lurraldean filmatuak.
Azpimarratu behar da Kanaldude herri telebistak eta Aldudarrak elkarteak utzi dokumental ederrek osatuko dutela bilduma.

Aldi guziz, EKEk ikasleei zuzendu erakusketaren bisita gidatuak antolatu ditu, hortarako tokian tokiko tematikei egokitu liburuxka bat sortuz. Euskarri guziak padlet (lekukoen mapa, galde sortak) plataformaren bidez partekatuak izan ziren, irakasleek lan bat eraman zezaten bisita aitzin eta ondotik. Gainera, Kanaldude web telebistarekin elkarlanean, EKEk *Eleketa* emankizuna ekoiztu zuen. Erakusketan kontsultatzen ahal ziren hainbat pasartez osatu lehenengo ale honek emigrazioaren gaia jorratu zuen.

Bestalde *« Eleketa »* multimedia bornak Ortzaizen (Posta - 2022ko maiatza-iraila), Urepelen (Amerikanoinea kulturgunea - 2022ko iraila > 2023ko martxoa) eta Lekornen (Hodia etxea - 2022ko azaroa > 2023ko martxoa) ezarriak izan dira Garazi-Baigorriko eta Makea-Lekorneko lekukotasunen baloratzeko.

Gaualdiak antolatuak izan dira ere *« Eleketa »* bilketaren ondorioak herritarrekin partekatzeko.
Horrela, 2022ko maiatzaren 20an, mukurru bete zen Ortzaizeko zinegela Euskal kultur erakundeak herrian berean grabatu lekukotasun zonbaitzuen ikusteko.
Bide beretik 2022ko uztailaren 8an, *« Aitzin-Gero-Barnealdea »* erakusketaren karietara, Euskal kultur erakundeko Terexa Lekumberrik mintzaldi bat eskaini zuen *Ospitalea* departamenduko ondare hezkuntzarako zentroan, ahozko memoriaren bilketaren inguruko *Eleketa* programaz eta bereziki Irisarrin egina izan den lanaz.

Azkenik *Gure Irratia*rekin partaidetzan *« Eleketa »* irrati kronika sortu zen 2022ko urrian. Hilabetero lekukotasun zati hautatuak baloratuko ditu Arantxa Idiederen mikroan Terexa Lekumberrik komentatu kronikak.

20. EKINTZA

« Eleketa, Zuberoako ahozko memoria »

2022. urteko bigarren partean hasi ginen 2023ko udan Maulen estreinatu beharko litzatekeen erakusketa prestatzen, Zuberoako lurraldean eraman « Eleketa » ahozko memoriaren bilketako emaitzetan oinarrituz.
Lehen bideo-pasarteen hautaketa bat egina izan da eta abiarazi da bideoei azpitituluak jartzeko prozesua (euskaraz eta frantsesez).

21. EKINTZA

Ipar Euskal Herriko ahozko memoriaren lekukotasun sortak

500 bideo-lekukotasun baino gehiago baita ere muntaketa tematiko desberdinak sarean eman ditugu 2022an Mintzoak.eus atarian. Daramagun « *Eleketa* » ikus-entzunezko bilketatik datoz.
Bideo-pasarte eta muntaketa horiek 184 pertsonekin egin elkarrizketetatik hautatuak izan ziren eta publikoari erakutsiak « *Eleketa, ahozko oroimenak* » erakusketaren aurkezpenen karietara, Donibane Lohizunen (2021eko iraila), Donibane Garazin (2021eko azaroa) eta Baigorrin (2022ko martxoa). Mintzoak.eus plataforman ikus daitezke denak. 2021ean zabaldu genuen Hazparne aldeko korpusa aberastuko dute, besteak beste.

Bestalde, bilketaren emaitzen ezagutzeko modu berri bat proposatzen dugu 2022ko urte hondarraz geroz. Izan ere gai baten inguruan hautatutako elkarrizketa zatiak edo lekukotasun sortak agertuko dira hemendik aitzina Mintzoak.eus plataforman.

Hasteko, bost bilduma eman ditugun sarean, bideo-pasarte hautatuez osatuak. Gehienek azpitituluak badituzte :

- Euskal antzerkia Ipar Euskal Herrian (1950-1990)
- Zapatagintzaren undustria Hazparnen (1950-1970)
- II. mundu gerla garai Iparraldean (1939-1945)
- Donibane Lohizune - Ziburuko portua (1935-1995)
- Ipar Amerikarako emigrazioa (1950-1970)

22. EKINTZA

«Ehun urte antzerki Lapurdin eta Baxenabarren» dozier tematikoaren argitalpena

Baserrietako sabai batzuetan, eskola giristinoetako aterpeetan edo parrokietako zinema aretoetan antzeztu euskal teatroa 1922an abiatu zen Senperen eta Hazparnen. Derragun beraz Lapurdin eta Baxenabarren egin komediek ehungarren urteburua ospatzen dutela.

Daniel Landart antzerki idazleak eta Antzerkilarien Biltzarreko lehendakari-sortzaileak Ipar Euskal Herriko euskarazko teatroaren gaur arteko historia aberats horren bilduma bat egin digu, « *Komediaz komedia Lapurdin eta Baxenabarren, 1945-1970* » (elkar, Baiona, 2019) liburuan oinarrituz, besteak beste.

Sei kapitulu nagusik osatzen dute eke.eus atarian argitaratu dugun ekarpen aberats hau, Euskal kultur erakundean gorderik den EATB Iparraldeko adarraren artxiboekin ilustraturik.

23. EKINTZA

Euskal musikaren eta kantuaren *timeline* denbora lerroen esperimentazioa

Foku berezi batzuen bidez, denbora-sartzeak, eke.eus atarian jorratu gai kulturalen eta artistikoen jatorriari eta garapenari buruzko begirada orokor bat eskaini dezake.
Trinkoagoa den irakurketa maila honekin, publikoaren jakin-mina piztu nahi dugu, ondotik proposatutako gaiak sakontzera gomitatzeko.

Helburu horrekin, 2022an EKEk euskal kantuari eta musikari buruzko bi timeline argitaratu ditu, esperimentazio gisa.

Euskal literaturaren eta musikaren arteko elkarreragina
Idazleen eta musikarien arteko elkarreragina etengabea izan da Euskal Herrian 1960 hamarkadatik gaur arte. Hori erakusten digu Gotzon Barandiaran idazleak (1974, Larrabetzu) osatu duen album hautaketak. Kronologia interaktibo baten bidez agerian emanak diren diskoak Badok.eus plataforman entzun daitezke. Aipatuak diren idazleen hobeki ezagutzeko estekak proposatuak dira ere.

Euskal kantutegien argitalpenen kronologia bat (1826-1946)
Euskal kultur erakundeak eskaturik, Eresbil artxibategiko zuzendari ohia den Jon Bagüés musikologoak euskal lurraldeetako abesti eta dantza doinuak biltzen dituzten argitalpenen zerrenda osatu du, 1826tik 1946ra, denbora-lerro edo timeline baten bitartez.
Bildumak aurkezteaz gain (bertsio numerikora estekak proposatuz) kantutegiak osatu zituzten biltzaileak aurkezten dizkigu ere.
Gure kantu eta musika ondarea salbatu eta transmititu nahian lan ikaragarria eraman zuten pertsonaia horien ezagutzeko lan ederra eskainia zaigu hor.

24. EKINTZA

Partidura bilduma baten garapena euskal koru kantuan aritzeko

Tokiko musikari batzuen laguntzarekin, badu orain zenbait urte Euskal kultur erakundeak partitura numerikoen bilduma bat publikoaren esku ezartzen duela koru kantuaren praktika sostengatzeko asmoz.
Horrela, 2022ko bukaeran, 680 partitura baino gehiago proposatuak ziren eke.eus atarian.
Biarritzeko *Itsasoa* koruko zuzendaria den Frédéric Sorhaitz-ek du bereziki bilduma aberastu ahots desberdinentzat harmonizatu ehunka partitura eskainiz.

2023. urterako pentsatuak diren bildumaren hobetzeak aurreikusi ditugu ere bere laguntzarekin.

OHARRA
EKE-ren nortasun bisual berria

Kulturgintzan aditua den Céline Collaud grafistak (Tolosa, Okzitania) Euskal kultur erakundearen logotipo eta karta grafiko berria (tipografia, koloreen hautaketa) asmatu ditu 2022an.
Nortasun bisual orokor hori 2023tik goiti erabiliko da Euskal kultur erakundeak erabiltzen eta ekoizten dituen euskarri guzietan. Gure elkarte-kideei eta partaide desberdinei horren berri emana izanen zaie.

2.3 Bitartekaritza ekintzak obratu

25. EKINTZA

Euskal funtsen sareari dedikatu egun profesionalen ko-antolaketa

Euskal Funtsen sarea den BILKETArekin eta Biblio64 departamenduko egiturarekin partaidetzan, hiru egun profesional antolatuak izan dira 2022an:

Ahozko euskal literatura, atzo eta gaur
Data: 2022ko apirilaren 11a
Tokia: Sara - Idazleen Biltzarraren karietara
Egitaraua eta hizlariak:
- Mintzaldiak: « Ahozko euskal literatura: generoak eta adibideak » - Xabi Paya ; Sarako bestak (1864-1885): Lore-jokoak, bertso-paperak eta laster-koplariak » - Patri Urkizu
- A. Oyhenart-en testuetan oinarritu performantza artistikoa - BBAX taldea
- Mintzaldi musikatua: « Hitzen ahairea », Gotzon Barandiaran eta Rafa Rueda

Euskal haur eta gazte literatura
Data: 2022ko ekainaren 20a
Tokia: Bidarteko Toki-Toki mediateka
Egitaraua eta hizlariak:
- Mediatekaren bisita gidatua
- Mintzaldia: « Haur eta gazte literaturaren historioa », Xabier Etxaniz Erle
- Berritasunetan hautaketa bat ttipi-ttipien albumetatik gazteen eleberriak arte (15 urte), Ana Imaz (Libreplume), Elise Dilet (Ikas)
- Liburuzainen arteko trukaketa, beraiek hautatu album edo liburu batzuen inguruan

Helduendako berritasunak (literatura, musika...) - Egun erdia
Data: 2022ko azaroaren 17a
Tokia: Biblio64 - Kanbo
Hizlaria: Peio d'Uhalt – elkar liburudenda
Gaia: Argitalpen berriei buruzko informazio (literatura, musika...)

26. EKINTZA

Euskal kultura presondegian

SPIP (*Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation* delakoa) egiturarekin partaidetzan, Baionako presondegian kultur aste baten antolakuntzaren bigarren edizioa.
Tailer praktiko batzuen bidez, Baionako presoei euskal kulturaren deskubriaraztea da helburu.
2022ko martxoaren 14tik 16ra

Tailerren egitaraua:

- Martxoaren 14a: Euskal kulturaren deskubritze mintzaldia (Pantxoa Etchegoin)
- Martxoaren 15a: Musika tailerra (Bilaka)
- Martxoaren 15a: Dantza tailerra (IDB)
- Martxoaren 16a: Dantza eta musika tailerra (IDB, Bilaka)

Tailer bakoitza bi ordukoa izan zen.

27. EKINTZA

Musika eta dantza tradizionalei buruzko egun baten ko-antolaketa Kontserbatorioko ikasleentzat

2022an, Euskal kultur erakundearen partaidetzarekin Kontserbatorioan antolatu den Euskal kulturaren eguna apirilaren 2an iragan da. Azken edizioa izan da, 2022ko azaro-abenduan formula berria gauzatu aitzin.

Hautatu da eguna dantzaren eta musikaren artean banatzea, Joseba Tapiak animatu musika tailerrarekin eta Bilaka konpainiako Oihan Indartek animatu dantza tailerrarekin. Tailer horiek ez ziren bakarrik Kontserbatorioko ikasleei irekiak. Ipar Euskal Herriko musika eskola guzietako ikasleei zuzenduak ziren ere.

EKE, IDB, Malandain Ballet Biarritz, Maritzuli Konpainia, hirigune elkargoa eta Maurice Ravel Pays Basque Kontserbatorioarekin lankidetzan, « *Arteen artean* »-en lehen edizioa antolatua izan da aurten. Ekitaldi honek 2013an Maurice Ravel Euskal Herriko Kontserbatorioak eta Euskal kultur erakundeak elkarlanean hasi « *Euskal Kulturaren Eguna* »-ren lekukoa hartu du. Helburua, euskal adierazpen artistikoak agerian ematea da kontserbatorian, euskararen, sorkuntzaren eta praktika artistikoen inguruan gure kultura gero eta gehiago biltzeko, baloratzeko eta transmititzeko.

<u>**Egitaraua**</u>

Azaroaren 10ean, Baionako Euskal Museoan
Mintzaldi publikoa: « 1947 eta 1973 artean bildutako soinu artxiboen aurkezpena »
Marie Hirigoyen Bidarten mintzaldia 2022-2023ko Etnopoloaren mintegiaren baitan. Hitzaldia euskaraz aldibereko frantsesezko itzulpenarekin.

Azaroaren 12an, Baionako Henri-Grenet Auditorioa, « *Dantza artean* - Zer transmisio biharko? » mintzaldia
Arratsaldean, « *Arteen artean tailerrak* ».
Musika, Dantza eta Antzerki hiru tailer:
- Musika tailerra Jokin Irungaray eta Ximun Garat-ekin (*Dama* ikuskizuna).
- Dantza tailerra Jokin Irungaray eta Jose Casaubon-ekin (*Dama* ikuskizuna).
- Euskarazko antzerki tailerra David Ondarts-ekin (Théâtre des Chimères)

Azaroaren 20an, Luhusoko Harri Xuri gelan, *Dama* ikuskizuna.

28. EKINTZA

Zineskola dispositiboaren koordinazioa

Harri Zopa, *Ernest & Celestine*, *Lur eta Amets* filmen emanaldiak 2022ko martxoaren 1etik maiatzaren 24ra arte iragan ziren Iparraldeko 11 zinema geletan. Guztira, hiru hezkuntza arloetako 3.725 ikaslek parte hartu zuten eskolei zuzendu 119 saioetan. Osasun neurriengatik, hasiera batean urtarrilaren 19rako aurreikusia zen irakasleentzako formakuntza eguna 2022ko martxoaren 2ra gibelatu behar izan zen, eta horrek eragina izan zuen parte hartzaileen kopuruan (47etatik erdia baino ez zen hurbildu). Aitzin proiekzioak Hezkuntza Nazionalak, Ikasek eta EKEk sortu ustiapen pedagogikoen aurkezpena egiteko aukera izan ziren.

2022-2023ko edizioari begira, *Zineuskadi*rekin topaketa bat antolatu zen, ikusle gazteei zuzendu euskarazko film mintegiaren inguruko hausnarketa komun bat egiteko.

29. EKINTZA

Collège au cinéma esperimentazioan parte hartzea

Collège au cinéma esperimentazioa 2022an berritu zen. EKEk filmak hautatzeko prozesuan parte hartu zuen. 6. eta 5.eko ikasleentzat, *Handia* filma eta 4. eta 3.eko ikasleentzat, *Amama* filma ziren hautatuak izan. Bestalde, euskal zinemagintzaren alorrean duen ezagutzari esker, EKEk ustiapen pedagogikoak idazten lagundu du.

Cinévasion-ek gomitaturik, EKEk gidaritza batzordean parte hartu zuen, 2022ko ekainaren 29an. 2021-2022 urteko esperimentazioaren bilana eta geroko perspektibak aurkeztuak izan ziren.

30. EKINTZA

Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan

EKE-k transmisio eta sentsibilizazio tailerrak lagundu ditu kultura alor ezberdinetan. 2022an hamabost transmisio eta sentsibilizazio proiektu sostengatuak izan dira, zinezko behar bati erantzuten ziotelako, hala nola antzerkiaren, kantuaren eta literaturaren eremuan. (Ikus 43. orrialdea: elkartekideen egitasmoak 2022)

31. EKINTZA

Laguntza Etxepare lizeoan iragan den antzerki talde baten egonaldiaren inguruko kultur bitartekaritza gauzatzeko

Axut! kolektiboak eramanik, EKEk antzerki tailer eta mediazio ekintza proposamenak sustatu egin ditu. Jarduera horiek Baionako lizeoko ikasleei zuzenduak izan dira (Etxepare, Largenté, Villa Pia, Cassin lizeokoak) Huts Teatroak aurkeztu *Atzerrian lurra garratz* obraren karietara.
Egonaldia Etxepare lizeoan iragan da, lizeotarrei zuzendu 8 emanaldiekin urtarrilaren 17aren eta 21aren artean. Publiko zabalarendako emanaldi bat proposatua izan da urtarrilaren 21ean.

32. EKINTZA

Sentsibilizazio tresnen ekoizpena « Biblio64 »rekin

Egitasmo hori bertan behera utzia izan da.

OHARRA

Euskal kulturaren ezagutzeko aste baten antolaketa Biarritzeko Le Connecteur gunean:
- 2022ko martxoaren 28tik maiatzaren 2ra: « Hitz Enea » erakusketaren instalazioa – Oskar Alegria
- Martxoaren 28an: Mintzaldia: « Euskal kultura: memorioa eta sorkuntza » - Pantxoa Etchegoin
- Martxoaren 29an: Erabil kolektiboaren hizkuntza iniziazio tailerra: « Euskara eta munduko hizkuntzei iniziazioa »
- Martxoaren 30an: ELIRALE – « O! » Bakarkako dantza garaikide emanaldia
- Martxoaren 31n: Sarde Sardexka elkartearen sukaldaritza tailerra « Pintxo party »
- Apirilaren 1ean: Bilaka konpainiarekin zirkulu dantza tailerra

2.4 Bideratuak diren bitartekaritza tresnak sortu

33. EKINTZA

Eskola denboran euskal kulturari buruzko sentsibilizazioaren inguruko lan-batzorde baten animazioa

EKE hainbat alditan bildu da Hezkuntza Nazionaleko aholkulariekin, Euskal Haziak, Ikas eta Seaskarekin. Topaketa hauek euskal kulturaren eta euskararen transmisioaren lehen egoera akta baten egiteko, hutsuneak eta beharrak identifikatzeko eta ikastetxeetan jada plantan diren proposamen eta ekintzak zerrendatzeko aukera izan ziren.

Elkartruke hauek sentsibilizazio estrategia bat garatzera eramanen duen hausnarketa bateratuaren beharra nabarmendu zuten.

34. EKINTZA

« Etnologo ttiki » proiektuaren garapena Departamenduko artxibotegiarekin

EKE hainbat alditan bildu da Departamenduko Artxiboekin arte eta kultura heziketa proposamen baten garatzeko ahozko memoriaren bilketa eta barolapenaren inguruan. Honen bidez, ikasleek Eleketa programa eta ikerketa etnografikoaren urratsak ezagutuko dituzte.

35. EKINTZA

Parte hartzea hirigune elkargoko zerbitzuei zuzendu sentsibilizazio tresna batzuen sortzean

Euskara ikastearen eta euskal kulturaren transmisioaren arteko loturari buruzko topaketa batzuk antolatuak izan dira EEPrekin eta Euskal Hirigune Elkargoko euskara eta kultura zerbitzuekin. Lan pista batzuk aipatuak izan dira, 2023tik beretik transmisio estrategiaren barnean sakonduak izanen direnak.

36. EKINTZA

UEU-ren euskal kulturaren transmisioari buruzko gogoeta taldean parte hartzea

EKEk UEUren baitan abiatutako mugaz gaindiko lan taldearen hainbat bilkuretan parte hartu zuen, helburua delarik euskal kulturaren transmisioa indartzea eta berraktibatzea eta gaur egungo erronkei erantzutea.

Diru bilana

2. ARDATZA - EUSKAL KULTURARI SENTSIBILIZATU				
			Pentsatua	Egina
	KOORDINAZIOA eta prospektibak		35526	26204
2.1. Kultur aktualitatea baloratu	12. ekintza	EKE-ren ekintzei buruzko informazio haria	13283	10833
		soldata kostua	13283	10833
	13. ekintza	Berripaper baten asmatzea eta hedatzea	9137	7606
		soldata kostua	9137	7606
	14. ekintza	Social-media estrategiaren obratzea	24505	20651
		soldata kostua	24505	20651
	15. ekintza	Euskal kulturaren agendaren osatzea eta hedatzea	23150	21754
		soldata kostua	21650	21754
		Publizitate kanpaina	1500	
	16. ekintza	Sortzaileei hitza ematea (4)	9952	8580
		soldata kostua	2952	1580
		Azpi-tratamendua: Laukitik At (fondo dedikatuak)	7000	7000
	17. ekintza	eke.eus atariko kultura eragileen errepertorioaren hobetzea	4169	2050
		soldata kostua	4169	2050
	18. ekintza	Argazki erreportajeak agerian	4943	4957
		soldata kostua	3243	1557
		Eskaerak argazkilariei	1700	3400
2.2. Eduki editorializatuak sortu eta zabaldu	19. ekintza	"Eleketa, Garazi-Baigorriko ahozko memoria" erakusketaren hedapena	19806	22894
		soldata kostua: koordinazioa, edukien sortzea, bitartekaritza	7232	12993
		Erakusketaren hedapen kostuak (fondo dedikatuak)	12574	9901
	20. ekintza	"Eleketa, Zuberoako ahozko memoria" multimedia erakusketaren sortzea	20242	9512
		soldata kostua	16408	9512
		Sortzeko kostuak (2023ra ekarri fondo dedikatuak)	3833	0
	21. ekintza	Ipar Euskal Herriko ahozko memoriaren lekukotasun sortak (Mintzoak)	11612	8059
		soldata kostua	6612	5145
		Sorkuntza kostua	5000	2914
	22. ekintza	"Ehun urte antzerki Lapurdin eta Baxenabarren" dozier tematikoaren argitalpena	3131	1808
		soldata kostua	2131	1808
		Itzulpena	1000	
	23. ekintza	Euskal musikaren eta kantuaren timeline denbora lerroen esperimentazioa	2328	2846
		soldata kostua	2328	2108
		Itzulpenak (fondo dedikatuak)		738
	24. ekintza	Partitura bilduma baten garapena euskal koru kantuan aritzeko	2328	3242
		soldata kostua	2328	3242

2.3. Bitartekaritza ekintzak obratu	25. ekintza	Euskal funtsen sareari dedikatu egun profesionalen ko-antolaketa	4154	4873
		soldata kostua	3654	4873
		Partaidetza	500	
	26. ekintza	Euskal kultura Baionako presondegian	2231	2328
		soldata kostua	731	1848
		Partaidetza	1500	480
	27. ekintza	Musika eta dantza tradizionalei buruzko egun baten ko-antolaketa, Kontserbatorioko ikasleentzat	2775	1313
		soldata kostua	1775	533
		Partaidetza	1000	780
		Itzulpena		300
	28. ekintza	Zineskola dispositiboaren koordinazioa	3162	3498
		soldata kostua	1662	1998
		Partaidetza	1500	1500
	29. ekintza	"Collège au cinéma" esperimentazioan parte hartzea	3591	3303
		soldata kostua	2091	1803
		Partaidetza	1500	1500
	30. ekintza	Elkarteen laguntzea transmisio proiektuetan	32963	44304
		soldata kostua	2163	7429
		Partaidetza elkarteekin	30800	36875
	31. ekintza	Laguntza Etxepare lizeoan iragan den antzerki talde baten egonaldiaren inguruko kultur bitartekaritza gauzatzeko	4860	3616
		soldata kostua	1360	116
		Partaidetza	3500	3500
	32. ekintza	Sentsibilisazio tresnen asmatzea Biblio 64 liburutegiarekin	487	146
		soldata kostua	487	146
2.4. Bideratuak diren bitartekaritza tresnak sortu	33. ekintza	Eskola denboran euskal kulturari buruzko sentsibilisazioaren inguruko lan-batzorde baten animazioa	3516	2264
		soldata kostua	3516	2264
	34. ekintza	"Etnologo ttiki" proiektuaren garapena Departamenduko artxibotegiarekin	5000	1111
		soldata kostua	4156	1111
		Materialaren erostea	844	
	35. ekintza	Parte hartzea hirigune elkargoko zerbitzuei zuzendu sentsibilisazio tresna batzuen sortzean	2548	817
		soldata kostua	2548	817
	36. ekintza	UEU-ren euskal kulturaren transmisioari buruzko gogoeta taldean parte hartzea	402	265
		soldata kostua	402	265

2. ARDATZA OROTARA:	**249 800 €**	**218 832 €**
soldatak:	176 048 €	150 244 €
beste gastuak:	73 751 €	68 588 €

3. Kultur eragileak lagundu

3.1. ELKARTUZ dinamika kolektiboa egonkortu
37. ekintza - Tailer tematiko batzuen antolaketa
38. ekintza - Diagnostiko partekatu baten egitea
39. ekintza - Dinamika baten abiatzea alor ezberdinak egituratzeko

3.2. Elkartekideak informatu eta aholkatu
40. ekintza - Sentsibilizazio eta informazio programa bat antolatu elkarteentzat
41. ekintza - Laguntza dispositiboei buruzko informazioa

3.3. Kultur alorren egituraketan parte hartu
42. ekintza - Euskal literaturaren inguruko lantalde batean parte hartzea
43. ekintza - Zinemari buruzko lantalde batean parte hartzea
44. ekintza - Euskal dantza ibilbide bati buruzko lantalde batean parte hartzea
45. ekintza - Ekoizpen diskografikoari buruzko topaketa profesional baten antolatzea

3.4. Sorkuntza eta bitartekaritza egitasmoak sostengatu eta bultzatu
46. ekintza - Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan
47. ekintza - Nekatoenean sorkuntza egonaldi baten antolaketa
48. ekintza - *EKE-elkar literatura beka* obraren inguruko topaketak antolatu
49. ekintza - Atabal musika gunean antolatu egonaldiei laguntza

DIRU BILANA

3.1 ELKARTUZ dinamika kolektiboa egonkortu

37. EKINTZA

Tailer tematiko batzuen antolaketa

Otsailetik apirilera, Zurekin Gogaide egituraren laguntzarekin, EKEk ELKARTUZ tailerren bigarren fasea antolatu du, arte bisualetako, koru kantuko, gaurko musiketako eta zinemako eragileekin.

Alor bakoitzarentzat bi tailer antolatuak izan dira helburu hauekin: artista profesionalen eta amaturren, bai eta euskal kultur elkarteen ikuspunduak biltzea bakoitzaren kultur alorretaz eta etorkizunerako lehentasunezko proposamenak azalaraztea.

38. EKINTZA

Diagnostiko partekatu baten egitea

Apirilaren 23an, 40 kultur eragile baino gehiago bildu dira Uztaritzen, euskal kulturaren diagnostiko baten egiteko asmoz EKEk 2021eko urrian abiatu « Elkartuz » tailerren sintesian parte hartzeko.

Emaitzen ezagutzeko bilkura hori, tailerretan ikertuak izan diren kultur alor guzietako ordezkarien presentzian iragan da (antzerkia, literatura, dantza & dantzatzeko musikak, bertsolaritza, gaurko musikak, koru kantua, arte bisualak eta zinema). Kultur alor bakoitzeko ordezkariek beren alorraren diagnostiko labur bat egin dute, egituratze mailan eta arazoetan zentratuz. Problematika amankomunak agerian ezarriak izan dira, memoriaren babestearen eta transmisioaren, kultura bitartekaritzaren, artisten ikusgarritasunaren, euskararen presentziaren edo kulturaren berritzearen eta partekatzearen inguruan.

Xede ezberdinen baina ere 2023-2026ko bide orriaren karietara Euskal kultur erakundeak laguntzen ahalko dituen proiektu konkretu batzuren ikuspegi zabal bat izateko parada.

39. EKINTZA

Dinamika baten abiatzea alor ezberdinak egituratzeko

Apirilaren 23ko bilkuraren ondotik, lantaldeak osatu dira proiektu konkretuen obratzea eta tailerretan identifikatuak izan diren egituratze urraspideak abiatzeko.

Topaketak 2022ko irailean hasi ziren eta 2023an segitzen dute, helburua eragileak kultur alorren eta kultur-arteko egituraketa prozesu kolektibo batean inplikatzea delarik, proiektu jakin batzuen inguruan, eta aldi berean, erakunde arteko eta egitura arteko dinamikak sustatzea ekintza horien sostengatzeko.

3.2 Elkartekideak informatu eta aholkatu

40. EKINTZA

Sentsibilizazio eta informazio programa bat antolatu elkarteentzat

Profession Sport et Loisirs 64 (PSL64) elkartearekin partaidetzan, bi informazio gaualdi eta jarraikitze kolektibo baten antolaketa. Jarraikitze eta gaualdien tematikak, elkartekideen beharrak kontsultatu eta definitzen dira.

Jarraikitze kolektiboa:
Gaia: « Egitasmoaren finantzamendua eta balorapena »
Aurten EKEren 6 elkartekidek parte hartu dute Combustible egiturako Mireille Cordeau eta Carine Puyok eraman jarraikitzean:
- Batcharte dantza
- Iparraldeko Dantzarien Biltzarra
- Maritzuli
- Erabil
- Jakinola
- Berritza

Saio kolektiboak:
- 2022ko irailaren 6an
- 2022ko irailaren 29an
- 2022ko azaroaren 29an (saio kolektiboa + bilana)

Bakarkako saioak:
- 2022ko azaroaren 2, 10 & 16, 28an

Egitura bakoitzak 4 eguneko jarraikitzea ukan du 2022ko iraila eta azaroaren artean.

Bilana egiterakoan, egiturek jarraikitzea segitzeko xedea erakutsi dute, ebaluaketa baten plantan emateko eta ikasi tresnen esperimentatzeko. Ondorioz, 2023an jarraikitzea segituko da elkarte talde berdinarekin.

41. EKINTZA

Laguntza dispositiboei buruzko informazioa

Erakunde publikoek eta beste egiturek (Euroeskualdea, Erasmus +, Etxepare Institutua, eskualde agentziak...) proposatu laguntza dispositiboei buruzko azterketa lan bat hasia izan da. Dispositibo horiek tokiko proiektu eramaileen beharrei erantzuteko gaitasuna dutenez, helburua EKEk elkarteei buruz daraman aholkularitza eta laguntze maila handitzea da.

Ekintza hau ezin izan da erabat burutu, denbora eta giza baliabide faltagatik.

3.3 Kultur alorren egituraketan parte hartu

42. EKINTZA

Euskal literaturaren inguruko lantalde batean parte hartzea

ALCAk (Agence Cinéma et Livre en Nouvelle Aquitaine), EEP-k eta EKEk, DRAC-ak eta Eskualdeak lagundurik, Euskarazko liburu kate osoaren inbentarioa egiten duen ikerketan parte hartzea. Liburuaren industrian berezitua den Axiales kabineteak eramanen duen ikerlan horrek, alde batetik liburu katea (argitaletxe...) eta bestaldetik lurraldeko literatura ekitaldiak (azoka, ekitaldiak...) ikertuko ditu.

EKEk hainbat prestaketa bilkuretan parte hartu du partaide ezberdinekin, beharrak definitzeko, galdesorta prestatzeko baita lotura eginez galdezkatuak izanen diren eragile batzuekin (bereziki literatura ekitaldi antolatzaileekin). Durangoko Azokaren antolatzaileekin lotura egin da ere, ikerketan parte har dezaten.

Ikerlanaren egutegia: 2022ko urritik 2023ko martxora

43. EKINTZA

Zinemari buruzko lantalde batean parte hartzea

EKEk lan bilkura batzuetan parte hartu du EHU-ko partaide eta kideekin, ipar EHko zinemaren eta ikus-entzunezkoaren egoera aztertzeko:
- Martxoak 11 - Departamenduko delegazioa - Baiona
- Uztailak 12 - EEPren egoitza - Baiona
- Abenduak 12 - EHHEaren egoitza - Baiona - Ikerlanaren aurkezpen ofiziala

Helburua: Ipar Euskal Herriko zinema eta ikus-entzunezko arlorr, aren egituratzearen segipena

44. EKINTZA

Euskal dantza ibilbide bati buruzko lantalde batean parte hartzea

EKEk Maurice Ravel Kontserbatorioak EKEren eta IDBren partaidetzarekin osatu lantaldean parte hartu du, irakaskuntza ibilbide bat lantzeko, kontzeptu berritzaile bat proposatuz: «Dantzatzen erakutsi eta ez dantzak ikasi». Gogoetak 2023an segitzen du, Kontserbatorioan euskal dantza eta musika ibilbide baten sortzearekin.

45. EKINTZA

Ekoizpen diskografikoari buruzko topaketa profesional baten antolaketa

Gauzatu ez den proiektua.

3.4 Sorkuntza eta bitartekaritza egitasmoak sostengatu eta bultzatu

46. EKINTZA

Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan

Laguntza lurraldeko sorkuntza proiektuei, eremu artistiko, amatur eta profesional ezberdinetan. Aurten, 30 proiektu inguru sortu direla aurreikusten da, horien artean artista berrien proiektu batzuk eta amatur andana bat elkartzen dituzten ikusgarri batzuk profesionalen laguntzarekin gauzatzen direnak.
(Ikus 43. orrialdea: elkartekideen egitasmoak 2022)

47. EKINTZA

Sorkuntza egonaldi baten antolaketa Nekatoenean

Hamabigarren urtearentzat, Euskal kultur erakundeak, CPIE Euskal Itsasbazterrak eta Euskal Idazleen Elkarteak, beren baliabideak eta gaitasunak bateratu dituzte literatura sorkuntza egonaldi bat antolatzeko.

Karia hortara, euskal autoreak gomitatzen dituzte Abbadia Eremuko Nekatoenea etxean, Hendaian. Hirugarren eta azken urtearentzat Elkano fundazioa egitasmoaren partaide izan da ere. Urriaren 3tik 28ra iragan den egonaldiarentzat, Zoe Bray margolari, idazle eta antropologoa hautatua izan zen, « June eta Mundua » album ilustratu proiektuarentzat.

Bere azken parte hartzearentzat, Elkano Fundazioak, bigarren idazle bati egonaldi bat eskaintzea proposatua zuen. Ondorioz, finalistetan zen Oihane Garmendia Erronkariarra EIEk kudeatutako Pasaiako Hugoenean egonaldi etxean egona da hilabete batez. Bidaia gaitzat hartuz, kolegiotarrei zuzendu unitate didaktiko bat landu du.

48. EKINTZA

EKE-elkar literatura beka obraren inguruko topaketak antolatu

Adur Larrea ziburutarrak 2021ean «EKE-Elkar BEKA» irabazi zuen «Lurbinttoko ohoinak» bere eleberri grafiko historiko proiektuarentzat. Elkar Fundazioarekin partaidetzan, obraren argitalpenaren karietara prentsaurreko bat eta liburu aurkezpen bat antolatuak izan dira. Adur Larreak ekitaldi hauetan azaldu ahal izan du bere obraren gorpuzteko eraman dituen ikerketa guziak.

- Prentsaurrekoa: 2022ko azaroaren 16an, Itsasuko Alzuyeta etxean.

- Liburu aurkezpena: azaroaren 18an, Itsasuko Alzuyeta etxean.

Obraren laburpena:
1795ean, bi urtez iraun zuen Konbentzio Gerla bukatu zelarik, gudu-zelaian, deportazio eremuetan edo exilioan egonak zirenek etxerako bidea hartu zuten. Herrira heltzean, haietarik anitzek, beren etxea edota lurrak okupatuak, kixkaliak edo barreatuak atzeman zituzten.

Ezpeleta, Itsasu, Larresoro edo Kanbo inguruetako soldatu ohi zonbait, gerlak emana zien esperientziaz (eta armez) baliaturik, mendeku gosez zeuden deportatu eta exiliatu ohi batzuekin elkartu ziren, eta ohoin banda bat osatu zuten.

Bi urtez, Lapurdi ekialde horretan, deportaziora, exiliora edo gerlara igorriak zituztenak jazarri zituzten, haien etxeetan ebatsiz eta egitate bortitzak burutuz. Lurbinttoko eremuan zuten beren gordelekua. Azkenean harrapatuak izan ziren eta Frantziako epa ileen aitzinera eramanak.

49. EKINTZA

Atabal musika gunean antolatu egonaldiei laguntza

Atabalekin partaidetzan, diru eta ingeniaritza laguntza bat eman euskal musika talde berrien zuzeneko emanaldiak prestatzeko.

Odei, Auhen eta Orbel musika talde berriei laguntza, Atabal Musika Gunean eginiko egonaldientzat.

- Odei - apirilaren 11 eta 12an
- Auhen - maiatzaren 30, 31 eta ekainaren 1ean
- Orbel - urriaren 3, 4 eta azaroaren 7, 8 eta 9an

Diru bilana

3. ARDATZA - KULTUR ERAGILEAK LAGUNDU			Pentsatua	Egina
	KOORDINAZIOA eta prospektibak		31974	23382
3.1. ELKARTUZ dinamika kolektiboa egonkortu	37. ekintza	Tailer tematiko batzuen antolaketa	12171	13926
		soldata kostua	*4871*	*7216*
		Programaren kostua (fondo dedikatuak)	*7300*	*6710*
	38. ekintza	Diagnostiko partekatu baten egitea	1507	5384
		soldata kostua	*1507*	*5384*
	39. ekintza	Dinamika baten abiatzea alor ezberdinak egituratzeko	4595	3085
		soldata kostua	*4595*	*3085*
3.2. Elkartekideak informatu eta aholkatu	40. ekintza	Sentsibilizazio eta informazio programa bat antolatu elkarteentzat	11013	6809
		soldata kostua	*4513*	*2809*
		Partaidetza	*6500*	*4000*
	41. ekintza	Laguntza dispositiboei buruzko informazioa	5498	131
		soldata kostua	*5498*	*131*
3.3. Kultur alorren egituraketan parte hartu	42. ekintza	Euskal literaturaren inguruko lantaldeeta parte hartzea	2077	2163
		soldata kostua	*2077*	*2163*
	43. ekintza	Zinemari buruzko lantalde batean parte hartzea	2003	4790
		soldata kostua	*2003*	*4790*
	44. ekintza	Euskal dantza ibilbide bati buruzko lantalde batean parte hartzea	429	1543
		soldata kostua	*429*	*1543*
	45. ekintza	Ekoizpen diskografikoari buruzko topaketa profesional baten antolatzea	3806	110
		soldata kostua	*3576*	*110*
		Harrera gastuak	*230*	*0*
3.4. Sorkuntza eta bitartekaritza egitasmoak sostengatu eta bultzatu	46. ekintza	Kide diren elkarteei laguntza beren egitasmoetan	61238	57211
		soldata kostua	*3638*	*5111*
		Partaidetza elkarteekin	*57600*	*52100*
	47. ekintza	Sorkuntza egonaldi baten ko-antolaketa Nekatoenean	4878	4027
		soldata kostua	*2378*	*1527*
		Partaidetza	*2500*	*2500*
	48. ekintza	"EKE-Elkar literatura beka" obraren inguruko topaketak antolatu	2847	3140
		soldata kostua	*1647*	*740*
		Partaidetza	*1200*	*2400*
	49. ekintza	Laguntza Atabal musika gunean antolatu egonaldiei	6502	5970
		soldata kostua	*2002*	*1470*
		Partaidetza	*4500*	*4500*

3. ARDATZA OROTARA:	150 538 €	131 671 €
soldatak :	70708	59461
beste gastuak:	79830	72210

4. Euskal kultura zabaldu

4.1. Tokiko hedapena sustatu eta sostengatu
50. ekintza - *Ibilki* programaren koordinazioa
51. ekintza - *Zinema kanpoan* programaren koordinazioa
52. ekintza - *Ama Lur* filmaren hedapena
53. ekintza - Kultur programazioa lagundu mediateketan
54. ekintza - Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan
55. ekintza - Hego Akitaniako Eszena nazionalaren kultur programazioari laguntza
56. ekintza - Malandain Ballet Biarritzen kultur programazioari laguntza
57. ekintza - Kultur eskaintzari buruzko « Ibilki + » katalogoaren sortzea

4.2. Mugaz gaindiko kultur lankidetza jarraitu
58. ekintza - Gipuzkoako Foru Aldundiarekin « Iparraldea Bertan » zikloaren antolaketa
59. ekintza - Bilboko « Loraldia » festibalaren programaziorako laguntza
60. ekintza - Getxo hiriko « Iparra galdu gabe » festibalaren programaziorako laguntza
61. ekintza - Getariako Elkano Fundazioarekin kolaborazioa
62. ekintza - Durangoko Azokaren antolatzaile den Gerediaga elkartearekin partaidetza
63. ekintza - Aquitaine.eus programaren berriz zehaztea

4.3. Kultur trukaketak sostengatu
64. ekintza - « Erasmus + » dispositiboaren integrazioa
65. ekintza - SOKA-ren bertsio « transatlantikoa »-ren hedapena
66. ekintza - Kide diren elkarteen mugikortasunerako laguntza

DIRU BILANA

4.1 Tokiko hedapena sustatu eta sostengatu

50. EKINTZA

Ibilki programaren koordinazioa

Antzerki obren aukeratzea, katalogo baten eraikitzea eta herriei proposatzea. 2022 urteko edizioan 12 herrik parte hartu dute (Azkaine, Baiona, Bidarte, Biriatu, Ziburu, Hazparne, Hendaia, Arrosa, Maule, Donibane Lohizune, Donibane Garazi, Hiriburu) 14 antzerki taldeen 30 bat emanaldi programatzeko, 3000 ikusle baino gehiago bildu direlarik:

- **Iki Mihi Klik**, Eleka konpainia, Luna Negra Baiona (otsailak 15)
- **Besteen kalea**, Jour de Fête konpainia, Luna Negra Baiona (otsailak 22)
- **Lur,** Xake Produkzioak, Erabilera anitzetako gela Ziburu (otsailak 23)
- **Oihana,** Itzuli konpainia, Mendi Zolan Hendaia (martxoak 2)
- **Iki Mihi Klik,** Eleka konpainia, Donibane Lohizune (martxoak 6)
- **Atzerrian Lurra Garratz,** Huts Teatroa, Azkaine (apirilak 2)
- **Amua,** Axut !, Azkaine (apirilak 3)
- **Atzerrian Lurra Garratz,** Huts Teatroa, Ziburu (maiatzak 13)
- **Dena ongi hemen gaude,** Rouge Elea, Hendaia (Maiatzaren antzerkia - maiatzak 21)
- **Besteen kalea,** Jour de fête konpainia, Hendaia (Maiatzaren antzerkia - maiatzak 22)
- **Iki Mihi Klik**, Eleka konpania, Biriatu (ekainak 26)
- **Txoborro Magoa,** Luna Negra Baiona (uztailak 5)
- **Bidea,** Compagnie Jour de Fête**,** Donazaharre (uztailak 15)
- **Izakiak,** Compagnie Alabena**,** Citadelle en Scènes festibala, Donibane Garazi (agorrilak 25)
- **Besteen kalea,** Jour de fête konpaènia, Citadelle en Scènes festibala, Donibane Garazi (agorrilak 26)
- **Dena ongi hemen gaude,** Rouge Elea, Erabilera anitzetako gela Ziburu (irailak 24)
- **Euskal Musikaren Benetako Istorioa**, Ez dok hiru, Luna Negra Baiona (irailak 27)
- **Ispiliku sasi gibelean gordeturik, Cyranok lixibaren usain ona zuen zuen**, Hecho en casa, Trinketa, Arrosa (urriak 2)
- **Gora! Un selfie au milieu des sioux,** Balle Perdue, kolektiboa - Patxa plaza Baiona (urriak 13)
- **Euskal Musikaren Benetako Istorioa**, Ez Dok Hiru, Ezker pareta Biriatu (azaroak 11)
- **Zuek,** Rouge Elea, Trinketa, Arrosa (azaroak 13)
- **Hondamendia,** Axut!, Mendi Zolan Hendaia (azaroak 18)
- **Euskal Musikaren Benetako Istorioa,** Ez Dok Hiru, La Perle Hiriburu (azaroak 19)
- **Oihana,** Itzuli konpania, Ziburu (azaroak 19)
- **Besteen kalea,** Jour de fête konpainia, Hiriburu (abenduak 9)

Helburuak: euskal antzerkia lurraldean sostengatu, programatzaile sare bat bultzatu, publikoak zabaldu.

51. EKINTZA

Zinema kanpoan programaren koordinazioa

Filmak aukeratzea eta lurraldeko herriei euskal zinema eskaintza bat proposatzea euren kanpoko eremuetan. Hiru gaualdi horietan 900 ikusle bildu dira:

- Film laburren gaualdia: *Bertzea* (Saffy Nebbou), *Lepokoa* (Saffy Nebbou), *Ama* (Josu Martinez), *Anti* (Josu Martinez), *Subandila* (Josu Martinez), Arrosa, uztailak 22

- *Dantza* (Telmo Esnal), Lekorne, agorrilak 27

- *Pasaia* (Giulia Grossmann) + *Dantza* (Telmo Esnal), Ziburu, agorrilak 28

Helburuak: euskal zinemaren karietara publiko desberdinak bildu, plazak eta ezker paretak, ondare gune bereziak diren lekuak baloratu udan zehar.

52. EKINTZA

Ama Lur filmaren hedapena

Proiektua ezeztatua izan da.

53. EKINTZA

Kultur programazioa lagundu mediateketan

Urte osoan zehar, EKEk aholkularitza egiten eta baliabide iturri izaten segitu du lurraldeko liburutegi-mediatekentzat, haien kultur programazioren osatzeko euskal literatura eta kultura integratuz.

Biarritzeko mediateka
Mahain ingurua: « Generoa euskal dantzan »
Parte hartzaileak: Alaia Cachenaut, Oier Araolaza, Ihintza Irungaray (Nora Arbelbideren animazioa)
Data: 2022ko irailaren 2a

Haur emanaldia: « Xana eta sudur gorri magikoa »
Dantzalai konpainiaren ipuinaldi dantzatua
Data: 2022ko irailaren 21a

Baionako mediateka
2022ko martxoaren 4an, Etnopoloa eta Bilketa sarearekin, Kultur eskubideei buruzko mahain ingurua (ikus 3. ekintza)

54. EKINTZA

Kide diren elkarteei sostengua beren egitasmoetan

Hedapen proiektuak laguntzea lurraldean. 64 ekitaldi baino gehiago sostengatuak izan dira aurten, hala nola festibalak, aretoen egitarauak, ekitaldi puntualak eta erakusketak.
Bestalde, hiru proiektu eramaile mota desberdinek laguntza tekniko handiagoa dute EKE-ko misio arduradunen aldetik: zinegelek (programazioari eta proiekzioen inguruko ekitaldien antolaketari buruzko aholkularitza), Sarako Biltzarrak (obratzea eta komunikazioa), eta « sare burutzat » jotzen diren elkarteek (diru laguntza handia eta laguntza ere haien egituraketarentzat).

(Ikus 43. orrialdea: elkartekideen egitasmoak 2022)

55. EKINTZA

Hego Akitaniako Eszena nazionalaren kultur programazioari laguntza

Hego Akitaniako Eszena nazionalari diru eta ingeniaritza laguntza bat eman euskal ikusgarrigintzaren programazioa bultzateko.

Diru eta ingeniaritza laguntza ondoko bi euskal ikusgarri horientzat:

- Oihana - Itzuli konpainia - Haurrei zuzendu 3 emanaldi eta publiko zabalari 2 - otsailaren 6tik 8ra - Quintaou Antzokia - Angelu

- Fuga! - Pantxika Telleria - Elirale konpainia - 2 emanaldi publiko zabalarentzat - urriak 20 eta 21 - Quintaou Antzokia - Angelu

56. EKINTZA

Malandain Ballet Biarritzen kultur programazioari laguntza

Malandain Ballet Biarritz Gune Koreografikoari diru eta ingeniaritza laguntza bat eman euskal dantza programazio baten bultzateko garatzen dituen ekitaldietan.

« Maitaldia » – Biarritz – irailaren 8tik 18ra
- « Karibea- Euskal Herria / Artistak lurraldeetan » izeneko focusari laguntza « Euskal eta Kreole errepertorioak zaindu eta bultzatu, gaur egungo erronkak eta problematikak » gai amankomunaren ingurua - irailaren 10etik 13ra.

- EKEren partaidetzarekin, honako ikusgarriak sustatu dira:
Hotza - Traversée konpainia - irailak 11
Eta orain…? - Kukai - irailak 11 eta 17
Quadrilles - Maritzuli konpainia - irailak 13
Gernika - Bilaka kolektiboa - irailak 15

« Euskal hitzorduak » - Biarritz - azaroaren 7tik 13ra
Ondoko dantza ikusgarri programazioari laguntza:
Mitologia Txikiak (eskolarrei eta denentzat zuzendutako emanaldiak) Bilaka Kolektiboaren eskutik - Gamaritz gela - azaroaren 7 eta 8a
Neok - So.K konpainiaren eskutik - Théâtre du Casino – Azaroaren 12a
Amoria & Dolore - Kresala taldearen eskutik - Gare du Midi - azaroaren 13a

57. EKINTZA

Kultur eskaintzari buruzko « Ibilki + » katalogoaren sortzea

Ikusgarriak, erakusketak, mintzaldiak/idazle topaketak biltzen dituen katalogo baten sortzea, euskarazko obrak hedatu nahi dituzten Herriko Etxeen eta elkarteen programazioa laguntzeko. Ekintza hori 2023ra gibelatua izan da..

4.2 Mugaz gaindiko kultur lankidetza jarraitu

58. EKINTZA

Gipuzkoako Foru Aldundiarekin « Iparraldea Bertan » zikloaren antolaketa

« Iparraldea Bertan » zikloaren 21. edizioa (martxoak 1-25) iragan da, Donostiako Koldo Mitxelena Kulturunean. Euskal kultur erakundeak, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lankidetzan, hainbat kontzertu, hitzaldi, film proiekzio eta erakusketa eskaini ditu.

- *Francoren mende kantatzen genuenean* liburuaren aurkezpena kari, Colette Larraburuk hitzaldi kantatua eskaini du Peio eta Pantxoa, Beñat Sarasola, Joanes Borda, Panpi Lacarrieu, Patxika Erramouspé eta Gexan Alfaro abeslarien parte hartzearekin - martxoak 1

- Lumi bikotearen kontzertua - martxoak 8

- « Etxetaburu » kontzertua Mixel Etxekopar eta Jean-Christian Hirigoyenekin - martxoak 15ak

- Oskar Alegriaren « Erleketa » filmaren proiekzioa eta hitzaldia - martxoak 22

- Erakusketa Colette Larraburuen « Francoren mende kantatzen genuenean » liburuaren haritik - martxoak 1 - 25

59. EKINTZA

Bilboko « Loraldia » festibalaren programaziorako laguntza

Diru eta ingeniaritza laguntza Loraldian (martxoak 7-27) Iparraldeko artisten programatzeko.

- *Bozak*, Lide Hernando (Liher), Itziar Ugarte eta Maddi Oihenart. Topaketaren animazioa : Maddalen Arzallus - martxoak 13 - Guggenheim museoa,
- *Laboa*, Lekeitiotik hegan – Kuraia taldea, Maddi Oihenart eta Elektrart - martxoak 16 - Arriaga Antzokia,
- Artea, kantu herrikoiak eta vermoutha, Zaloa Ipiña, Xendarineko Ahizpak eta Imanol Sarasola (Acha Upeldegia) - martxoak 20 - Marzana espazioa

60. EKINTZA

Getxo hiriko « Iparra galdu gabe » festibalaren programaziorako laguntza

Diru eta ingeniaritza laguntza Getxoko festibalean Iparraldeko artisten programatzeko.

- Patxi eta konpainia - Dantza Plaza - urriak 8, Santa Eugenia plaza

- Iparraldeko hedabideen inguruan mintzaldia: Pepe Aizpuru (Euskal Irratiak) eta Pantxika Maitia (Kanaldude) - urriak 20 - Azebarri

- *Bekatorosak* - Dom Campistron - urriak 22 - Azebarri

- *Maiteder* - Kiribil - urriak 23 - Fadura

- *Terapia* kontzertua - Odei Barroso - azaroak 4 - Muxikebarri gela

- Frikunen kontzertua - azaroak 5 - Azebarri

61. EKINTZA

Kolaborazioa Getariako Elkano Fundazioarekin

Proiektua ezeztatua izan da.

62. EKINTZA

Durangoko Azokaren antolatzaile den Gerediaga elkartearekin partaidetza

Ipar Euskal Herriko argitaletxe, diskoetxe eta kultur elkarteendako laguntza ekonomikoa eta teknikoa 57. Durangoko Azokan (abenduaren 7tik 11ra) parte hartzeko: stand baten alokailua erraztea eta liburu eta disko berrien aurkezpenak koordinatzea eta laguntzea.
Azokan aurkeztutako urteko ekoizpen berriak biltzen dituen katalogo baten egitea, prentsaurrekoa antolatzea, komunikazioan laguntza.

Aurten, EKEk 14 egitura lagundu ditu azokan parte hartzen (hauen artean 11k mahain bat hartu dute).
Argitaletxeak: Gatuzain, Ikas, Maiatz, Zortziko, Elkar.
Diskoetxeak: Agorila, Herrimin - Kantazak, Maita Kultura, Usopop diskak, Saroia, Belarri.
Bestelako egiturak: Iparraldeko ikastolak, Hatsa elkartea.
Autoekoizpena: Watson.

Orotara 38 berritasun aurkeztu dituzte:
- 18 liburu
- 2 liburu-disko
- 16 disko
- Bestelako 2 ekoizpen

63. EKINTZA

Aquitaine.eus programaren berriz zehaztea

EKE-k, Etxepare Institutuak eta Principe de Viana erakundeak Akitania Berria - Euskadi - Nafarroa Euroeskualdearen proiektu deialdiaren baitan eraman programa 2022an berriz zehaztekoa zen.
Bilkura batzuen ondotik, partaideek denbora batez programa gelditzea deliberatu dute, giza baliabideak eskas izanik bereziki, ezinezkoa baita Akitania Berrian partaide berrien gana joatea.

Aldiz, aitzineko hiru urteetan garatuak izan diren partaidetzak iraunarazi ditugu.

Beraz, Le Rocher de Palmer (Cenon) egiturarekin horrelako programazioa antolatu dugu elgarrekin:

Kontzertu gaualdia:
- Etxetaburu + Amorante - azaroak 26 - Le Rocher de Palmer
- Asier Gogortza « Autopsia» argazki erakusketa - azaroak 2tik 30ra - Le Rocher de Palmer

4.3 Kultur trukatekak sostengatu

64. EKINTZA

Erasmus + dispositiboaren integrazioa

EKE-k « Erasmus + » partzuergoaren topaketetan parte hartu du, bai eta Combustible partaideak Europa mailako mugikortasun proiektuen obratzeari buruz proposatu formakuntza tailerretan ere.
2023an, xedea, mobilizazio proiektu horiek EKE-ko kide diren elkarteei proposatzea izanen da.

Dinamika parte hartzailea: Euskal Herriko eta Landes-etako lau elkartekidek osatzen duten partzuergoa: Combustible, Atabal, Taf Gang eta EKE.

65. EKINTZA

SOKA-ren bertsio « transatlantikoa »-ren hedapena

2018an, Quebeceko Euskaldunak elkartea EKE-rekin harremanetan sartu zen, SOKA erakusketaren bertsio egokitu eta sinplifikatu baten sortzeko aukeraren aztertzeko (eduki gehienak bilduz hala nola ikus-entzunezkoak), egokipen horrek euskal dantzaren aberastasuna lehenik Montrealen, baina ondotik ere ipar Ameriketako beste toki batzuetan ezagutarazi beharko zituenean.

Hastapenetik proiektu honekin bat egin dugu, jakinik Euskaldunak elkarteak egitasmo honen animatzea proposatzen zuela bai ekoizle bezala, bai eta SOKA-ren bertsio « transatlantiko » honen hedapen sarearen buru bezala ere. Aldi berean berezia eta unibertsala den gure kulturaren adierazbide artistiko nagusienetarik bat euskal diasporari, baina ere publiko zabalago bati ezagutarazteko parada ezin hobea eskainiz.
COVID-19 pandemiak proiektua gibelarazi baldin badu ere, azkenean 2022ko irail honetan gauzatu da.

Gabrielle Duplantier-ren argazkiz (« Dantza izpiak » bildumatik hartuak) osatua den instalazioa irailaren 9an estreinatu da Montrealeko Munduko musikarien zentroan, besteak beste Johañe Etchebest EKE-ko zuzendariaren eta egitasmoa sustatu duten Irene Larraza Etxepare Institutuko zuzendariaren eta Bingen Zupiria Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika sailburuaren presentzian.

Bilaka dantza konpainia aritu da karia hortara baita biharamunean, irailaren 10ean, Le Ber parkean, Euskaldunak elkarteak antolatzen duen euskal bestaren karietara.

Bestalde, irailaren 8an, euskal diasporaren nazioarteko eguna kari, Pantxoa Etchegoin EKE-ko zuzendari ohiak hitzaldi bat eskaini du euskal kulturaren memoriaz eta sorkuntzaz, hau ere Montrealeko Munduko musikarien zentroan.

SOKA instalazioa Quebecen ibilarazi ondoan Ipar Ameriketako toki ezberdinetan aurkezteko asmoa du Euskaldunak elkarteak, euskal diasporako erakunde ezberdinen parte hartzearekin.

66. EKINTZA

Kide diren elkarteen mugikortasunerako laguntza

Laguntza kide diren elkarteen proiektuak Iparraldean eta Hegoaldean hedatzeko. Lau proiektu lagunduak izanen dira beren mugikortasunean. Euskal Herritik kanpo mugikortasuna sostengatzeko, kide diren elkarteak Etxepare Institutuarekin harremanetan jartzea, haien laguntza dispositiboak ukan ditzaten. (Ikus 43.orrialdea: elkartekideen egitasmoak 2022)

Diru bilana

4. ARDATZA - EUSKAL KULTURA ZABALDU				
			Pentsatua	**Egina**
	KOORDINAZIOA eta prospektibak		27 470 €	22 674 €
4.1. Tokiko hedapena sustatu eta sostengatu	50. ekintza	Ibilki programaren koordinazioa	35 641 €	35 429 €
		soldata kostua	*9441*	*13559*
		Komunikazio euskarria	*2000*	*4200*
		Programaziorako partaidetza (fondo dedikatuak)	*20000*	*17670*
	51. ekintza	"Zinema kanpoan" programaren koordinazioa	2 944 €	3 141 €
		soldata kostua	*944*	*1903*
		Filmen eskubideak	*2000*	*1238*
	52. ekintza	"Ama Lur" filmaren hedapena	5 074 €	476 €
		soldata kostua	*1574*	*476*
		Filmen eskubideak	*3500*	
	53. ekintza	Mediateketan kultur programazioa lagundu	1 462 €	2 763 €
		soldata kostua	*1462*	*2763*
		Itzulpena		*220*
	54. ekintza	Kide diren elkarteei laguntza beren egitasmoetan	114 288 €	124 722 €
		soldata kostua	*6588*	*17722*
		Partaidetza elkarteekin	*107 700 €*	*107000*
	55. ekintza	Hego Akitaniako Eszena Nazionalaren kultur programazioari laguntza	11 373 €	9 148 €
		soldata kostua	*1373*	*2358*
		Partaidetza programazioarentzat	*10000*	*6790*
	56. ekintza	Malandain Ballet Biarritz kultur programazioari laguntza	4 873 €	7 318 €
		soldata kostua	*1373*	*2318*
		Partaidetza programazioarentzat	*3500*	*5000*
	57. ekintza	Kultur eskaintzari buruzko "Ibilki +" katalogoaren sortzea	7 781 €	364 €
		soldata kostua	*5781*	*364*
		Euskarrien sortzea (baliatu gabeko fondo dedikatuak)	*2000*	
4.2. Mugaz gaindiko kultur lankidetza jarraitu	58. ekintza	"Iparraldea Bertan" zikloaren antolaketa Gipuzkoako Foru Aldundiarekin	6 246 €	4 367 €
		soldata kostua	*2246*	*2315*
		Partaidetza programazioarentzat	*4000*	*2052*
	59. ekintza	Bilboko "Loraldia" festibalaren programaziorako laguntza	5 003 €	4 217 €
		soldata kostua	*2003*	*1217*
		Partaidetza programazioarentzat	*3000*	*3000*
	60. ekintza	Getxo hiriko "Iparra galdu gabe" festibalaren programaziorako laguntza	3 003 €	4 528 €
		soldata kostua	*2003*	*2095*
		Partaidetza programazioarentzat	*1000*	*2433*
	61.ekintza	Elkarlana Getariako Elkano fundazioarekin	3 000 €	32 €
		soldata kostua	*2003*	*32*
		Partaidetza programazioarentzat	997	0
	62. ekintza	Partaidetza Durangoko azokaren antolatzaile den Gerediaga elkartearekin	10 083 €	10 400 €
		soldata kostua	*4083*	*3686*
		Laguntza artisten eta argitaletxe/disketxeen mugikortasunarentzat	*6000*	*6714*
	63. ekintza	"Aquitaine.eus" programaren berriz zehaztea	14 664 €	7 291 €
		soldata kostua	*4664*	*3786*
		Partaidetza programazioarentzat	*10000*	*3505*

4.3. Kultur trukaketak sostengatu	64. ekintza	Erasmus + dispositiboaren integrazioa	5 776 €	1 777 €
		soldata kostua	*2776*	*1777*
		Mugikortasunen kostua	*3000*	
	65. ekintza	SOKA-ren bertsio « transatlantikoa »-ren hedapena	7 768 €	17 123 €
		soldata kostua	*3768*	*4957*
		Programaren kostua (fondo dedikatuak)	*4000*	*12166*
	66. ekintza	Kide diren elkarteen mugikortasunerako laguntza Euskal Herritik kanpo	10 380 €	10 655 €
		soldata kostua	*580*	*1155*
		Partaidetza elkarteekin	*9 800 €*	*9 500 €*

4. ARDATZA OROTARA:	**276 829 €**	**266 423 €**
soldatak:	80 132 €	85 155 €
beste gastuak:	196 697 €	181 268 €

Elkarteen egitasmoak 2022

Ondarea

Altzükütarrak

Xiberuko kantu batzuen argitalpen berria eta hedapena

80-90 hamarkadetan kazetetan grabatu hirurogei kantuaren bilketa egina izan da. Bilduma hori numerizatu da, KD euskarritan kontserbatzeko eta hedatzeko.
2022ko lehen seihilabetean - Euskal Herria eta diaspora

Brin d'herbe

Euskal Herriko landareetaz eta animaleetaz, gure aitatxi-amatxiek bazakiten...

Landareetaz, animaleen ongi izateaz, hazleetaz adinetakoek daukaten jakitatearen biltzea eta agerian ematea.
2022ko urtarriletik urrira.

Hitzamintza

Hitanoari buruzko bilketa

Bilketa lan bat noka formak biltzeko asmoarekin eta elkarrizketen tratamendu intelektuala.
Data: Urtean zehar

Kabala

Ka[BAL]-1

Dantzaren eta musikaren transmisioari buruzko ahozko memoriaren bilketa, gaurko besten kontestu berezian (iragana, oraina eta geroa kondutan hartuz).
2022ko urtarriletik ekainera.

Urpeko ondarea

Ahozko memoriaren bilketa Euskal Herriko itsaspeko karta arkeologiko baten eraikitzeko xedearekin

Lekukotasun etnografikoak filmatu interes arkeologikoa duten guneetan, nahitara edo ez gordeak izan diren ekaietaz.
2022ko otsailetik azarora.

Transmisioa

Artetxea

Antzerki tailerra

Peio Berterretxek 11 urtez goitiko haurrendako antzerki tailerrak kudeatu ditu bakantza denboran. Gazteek « Edgar » eta « Motoa » antzezlanak muntatu eta aurkeztu dituzte urriaren 1ean herriko Artetxea gelan.
Izturitzeko Artetxea gela – 2022ko urtean zehar

FSE La Citadelle

« Kolegioak kantuz » egitasmoari laguntza

Egitasmo honek lurraldeko bost kolegio elkartu ditu koru kantuaren inguruan:
Donibane Garaziko Zitadela kolegioa, Baigorriko Jean Pujo, Angeluko Stella Marris, Hendaiako Irandatz, Larzabaleko Manex Erdozaintzi Etxart, Bidaxuneko « Collège Pays de Bidache » kolegioa.
2022an hizkuntza guttituen inguruko errepertorio bat landua izan da.
Ikasleak, musikari profesionalez lagunduak izan dira : Allande Etxeberri, Paxkal Irigoyen, Ekhi Lambert, Jokin Irungaray eta Kristof Hiriart.
Bi emanaldi :
- Maiatzaren 20an Baigorrin
- Maiatzaren 31n Samatzen

Giltzaera

Kantuz kantu

Gazteei zuzendu kantu tailerrak, Mirentxu Aguerre eta Pantxix Bidart-ek eramanik.
Datak: Urtean zehar

Giltzaera

Musikariak ikastetxeetan

Musika tailerrak institutuetan egungo musikarien lanak eta, oro har, euskal musika ezagutzera emateko helburuarekin.

Herri Soinu

Hartza altzoan festibalari laguntza

Euskal artisten programazioari laguntza Arte eta kultur heziketa festibala denboran, Errobi lurraldean :
SO.K konpainia, Arantxa Lannes, Philippe Albor-Maialen Alfaro, Cédric Lépine, Ihintza Irungaray, Joana Erdozaintzi Etxart.
2022ko ekainaren 10etik 12ra

Iparraldeko Abesbatzen Elkartea

Kantu bilduma 2022

60 bat koru abeslariren topaketa, errepertorio berri baten lantzeko helburuarekin. Bi kontzerturen antolaketa.
Datak: 2022ko azaroaren 6a (Uztaritze), azaroaren 20a (Azkaine)

Iparraldeko Dantzarien Biltzarra

Iparraldeko Dantzarien Biltzarraren egitasmo orokorrari laguntza

EKEk federazioaren 2019-2022 kultur proiektu orokorra sostengatzen du, egitasmoaren bi alor estrategikori arreta berezia ekarriz : euskal dantzaren transmisioa, dispositibo desberdinen bidez eta hedapen alorra ekitaldien antolakuntzaren bidez.
Formakuntza:
- Dantza Sarean ikastaroak (eremu bereko dantza taldeetako gazteei zuzenduak)
- Dantza ikastaroak (publiko gazte zabalari zuzenduak)
- Zabala moduloa (euskal dantza tekniketan berezitu eta dantza garaikideari sentsibilizatu nahi diren gazteei zuzendua)
- Jalgi dispositiboa (euskal dantzan berezitu nahi duten gazteei zuzendua)
- Masterklaz Xiberoa (Xiberoko dantza teknikan berezitu nahi duten gazteei zuzendua)

Ekitaldien antolakuntza:
- Dantzari ttiki : Haur, dantzari eta musikarien urteko topaketa, programa amankomun baten inguruan.
- Harri Xuri Dantzan : Luhusoko Harri Xuri gelan dantza emanaldi batzuen programazioa, lurraldeko sorkuntzak argitan emateko xedearekin
- Beste lurralde batzuekin senidetze proiektua : War'leur bretoi dantza federazioarekin trukaketak haur eta nerabeentzat.
- Eskolarteko dantza proiektuak: Arimen gaua - Olentzero

Jostakin

Haurrendako antzerki tailerrak

Makea, Lekorne eta Heletako gazteei zuzendu antzerki tailerren antolaketa, Peio Berterretche-ren zuzendaritzapean. Emaitzaren aurkezpena Makeako Mindegia gelan.
2022ko uztailaren 21ean

Jostakin

Baigurako bolantak

Baigurako bolanten inguruko transmisio egitasmoa: Ikastaroak, mintzaldiak, ikus-entzunezko bilketa (transmisio eta gogoeta gune baten sortu, garatu eta egonkortzeko).

Duguna eta Añorgako dantza taldeekin dantza topaketak, josketa tailerrak.

Libertimenduak 2023ko otsailaren 12 eta 18an

Maritzuli

Kultur egitasmoari laguntza

Maritzuli konpainiaren kultur egitasmoari laguntza bi sailen bidez :

Dantza maisu akademiari eta mintzaldi-erakusketen hedapenari laguntza.

- Formakuntza saila: « Dantza maisu akademiari »: dantza maisuen formakuntza ibilbidea jakitate transmititzaileen formatzeko ohiko dantzaren teknika eta historioari buruz.
- Hedapen saila: « Dantzaz ele », « La Pamperruque » eta « Jantz'Hadi » mintzaldi erakusketen hedapenari laguntza.

Mintzalasai

« Egun bat, hitz bat » egutegia

Egutegi hori, egunerokotasunean, urteko 365 egunetan euskararekiko eta kulturarekiko lotura sortzeko tresna da. 7 gaien inguruan kontzeptuak azalduak izan dira:

Hizkuntza, kultura, historia, geografia, pertsona/pertsonaia historikoa, soziolinguistika, erran zaharrak.

Olentzeroren lagunak

« Olentzeroren tradizioa» mintzaldia

Mintzaldi baten sortzea Olentzeroren ohiduraren berpiztearen inguruan. Mintzaldi hori besteak beste Argentinako Euskal Etxeetan aurkeztua izan da.

Sarde sardexka

Lur'Istorioak ekitaldia

Sarde Sardexka elkarteak tresna ludo-pedagogiko bat sortu du egitasmo honekin: EHko zortzi ekoizpenen deskubritzeko beharrezkoa den euskarri eta materialaren sortzea. Euskal ondare gastronomikoaren deskubriaraztea eta sormarkak ezagutaraztea dira helburu nagusiak. Material honen bidez eramanak izan diren deskubritze tailerrak 3 zailtasun maila ezberdinentzat garatuak izan dira: 7 urtetik goiti/ 10 urtetik goiti / 15 urtetik goiti.

Garatutako tresnak: Animazio gida bat, gaikako hiztegiak, jarduera fitxak

Zukugailua

Zine tailerrak

Lukas Iriartek eramanik, 14-18 urteko gazteei zuzendutako zine tailerrak proposatuak izan dira Kanboko mediatekan. Hiru arratsaldez, MashUp mahainari esker, parte hartzaileek muntaketaren sekretuak deskubritu dituzte eta zinemaren historia ezagutu.

Kanbo - azaroaren 2, 3 eta 4.

Zukugailua

« Kirikoketa » idazkera egonaldia

Egitasmo honek Irisarrin egonaldian egon diren lurraldeko sei zinegile hauen film idazketak lagundu ditu: Itziar Leemans, Loredey Werdyn, Andoni Betbeder, Carmen Echeverria, Lucie Francini eta Sabina Hourcade. Egitasmoaren koordinazioa Loïc Legrand-en eskutik egin da eta parte hartzaileen segipena Myriam Ayçaguer eta Laurie Bost-en presentzian.

- Irisarriko Ospitalea - Egonaldiak: 2021eko azaroaren 2tik 6ra eta 2022ko otsailaren 14tik 18ra
- Irisarriko Ospitalea - Film egitasmoen berreraikitze publikoa: 2022ko apirilaren 22an.

Sorkuntza

Atelier

« Aterpean » artista egonaldiaren 16. edizioari laguntza

Aurten, Donostiako OSA+MUJIKA konpainiaren *Bueltaxka* egitasmoa hautatua izan da « Aterpean » programarentzat. Sorkuntza egonaldiak Errenteriako Dantza gunea zentroan iraganen dira:
Uztailaren 11tik 15era
Uztailaren 18tik 23ra
Uztailaren 25etik 26ra
Errepika publikoa: uztailaren 27a
Emanaldiak: Sorkuntza *Dantza Hirian* festibalaren karietara aurkeztua izan da, irailaren 10ean Irunen eta irailaren 11n Biarritzen.

Axut!

Hondamendia

2020an, milioi eta erdi metro kubiko industria-hondakin isurketa gertakarian oinarritu antzerki sorkuntza sustatu da.
Estreinaldia Luhusoko Harri Xuri gelan - urriak 14

Bat egin

Itsaso zabalera

Interprete batendako ipuin partehartzaile baten sortzea.
2021ean Elkar argitaletxeak argitaratu duen liburua da *Itsaso zabalera!*. Mayana Itoïz margo lanetan eta Maialen Alfaro idazlanean aritu dira. Liburuari lotua den emanaldi bat sortua izan da, zuzendari artistiko batekin landua.(haurtzaindegi, ama-eskola eta lehen mailentzat egoki daitekeen istorio aktiboa)
Laguntza artistikoa: Maryse Urruty
Testua eta musika: Maialen Alfaro
Taula gainean: Maialen Alfaro
Gaiak: Bidaia, istorio parte-hartzailea, arnasa, gorputz entzumena, lasaiketa

Bi'arte

« Gure mitologiaren hatsa »

Ixabel Millet-ek sortu eta animatu euskal mitologiaren inguruko saioa sustatu da. Lehen mailako ikasleeri aurkeztu da Hendaiako mediatekan abenduaren 3an.
Hendaia - Urtean zehar

Bi'arte

CTLA egitasmoa

Ljubomir Simovic serbiar autorearen « Le théâtre ambulant de Chopalovitch » antzezlanaren egokitzapen egonaldian Bi'Arteren parte hartzea lagundua izan da. Tokian tokiko Hizkuntzetako Antzokien Kolektiboak antzezlan hori bost hizkuntzetan egokitzeko asmoa du (Euskara, katalana, alsaziarra, bretoindarra, okzitandarra).
Rodez hiria – 2022ko uztailaren 20, 21 eta 22an.
Biarritz - 2022ko azaroaren 7 eta 8an

Bilaka

Mitologia Txikiak

Euskal mitologia, inauteri-erritu, kontakizun, kondaira eta antzekoak oinarri duen sorkuntzari laguntza. Ikuskizunean lau dantzarik eta musikari batek parte hartzen dute. Estreinaldia Biarritzeko « Euskal Hitzorduak » ekitaldian aurkeztu da.
Biarritz - 2022ko azaroaren 7 eta 8an.

Bunuztar xoriak

Laminosine ikusgarria

Diziplina anitzeko (dantza, ipuina, musika) « Laminosine » ikusgarriaren sorkuntza, mitologiaren gaiaren inguruan.
Data: 2022ko uztailaren 9an

Burgaintzi

45. urtemuga

Dantza taldearen 45. urtemugaren ospatzeko, diziplina anitzeko ikusgarri baten sorkuntza lau elementuen inguruan (ura, lurra, sua, airea)
Datak: 2022ko urriaren 29 eta 30ean

Dantzalai

« Xana eta sudur magikoa » sorkuntzari laguntza

Dantza eta ipuina uztartzen dituen ikusgarria. « Xana eta sudur gorri magikoa » ikusgarriak formatu sinplea du guneari egokitzen dena. Artista bakarrak ematen du, dantzaria eta kondalaria dena: Eneka Bordato Riano.

Publikoa: 4 urtetik goiti
Iraupena: 35 minutu
Ikusgarriaren gaia: Nork bere buruari ezartzen dizkion mugei buruzko gogoetatzea proposatzen du, baita emozioen bizitasunaren esploratzea ere.

Elgar oinka

« EO » ikusgarria
Dantza taldearen 50. urtemuga ospatzeko, performantza artistiko eta ibiltari baten sorkuntza, denbora azkar batekin Mendeala gelan.

Datak: 2022ko irailaren 10 eta 11n

Elirale

2022ko Kultura egitasmoa
Dantza konpainiaren egitasmo orokorra sostengatu da, hau da: *Fuga* obraren sorkuntza, *Oahuetak* , *O!*, *Xihiko*, *Fuga* eta *Panpiña* emanaldien hedapena Pirinio Atlantikoetako Departamendutik kanpo eta euskarazko mediazio lanak.

Urtean zehar

Etxola

« Maddiren trajeria » pastorala
Gerardo Mungia-k idatzi « Maddiren trajeria » pastoralaren taularatzea eta ematea.
Datak: 2022ko urriaren 15 eta 16an (Zugarramurdi), urriaren 22 eta 23an (Sara)

Ezkandrai

Haratago diskoa
Diskoaren II. eta III. atalak egonaldi batzuen bidez gauzatu dira Julen Axiari, Nicolas Nageotte, Jordi Cassagne eta Bastien Fontanille musikarien eskutik. Diskoa 2023ko otsailaren 23an Baionako Michel Portal antzokian aurkeztua izan da.
Senpere - maiatz-ekainean eta irail-urrian

Haran ubel

Egonaldia
Magali Brueder marrazkilari eta ilustratzailea aste batez Alduden egon da mendiari buruzko liburu irudi baten sortzeko. Haurrentzat tailerrak proposatu ditu. Egonaldia liburuaren aurkezpen publikoarekin bururatu da.
Aldude - uztailaren 23tik 31ra.

Hatsa

« Hatsaren poesia » egitasmoari laguntza
Hatsa elkarteak euskarazko olerkiaren inguruko hitzordu batzuk antolatu ditu urtean zehar:
« Hatsaren Poesia » egunaren antolatzea, martxoaren 27an, Senpereko Larraldean.
Egun horren kari, olerki bildumaren aurkezpena, partaideen irakurraldi poetikoa + kantaldi poetikoa (Antton Larrandaburu). Olerki tailerren eramatea helduekin eta tailerrak ere haurrekin urtean zehar. « Su hatsa » erakusketaren hedapena Irisarrin, Irunen eta Iruñean

Jostakin

« Antso Azkarra » - 20 urteak
« Antso Azkarra » antzerkiaren taularatzea 15 antzerkilari ohiekin eta Peio Berterretche-ren zuzendaritzapean.
Datak: 2022ko uztailaren 23a (Makea), 2022ko agorrilaren 14a (Donibane Garazi), 2022ko irailaren 11a (Iruñea), 2022ko irailaren 30a (Baiona), 2022ko urriaren 8a (Aiziritze-Gamue-Zuhazti), 2022ko urriaren 15a (Hazparne)

Kilika konpania

Atzoko eta gaurko kaskarota
Kaskarotaren pertsonaian oinarriturik, Ramiro Arrue lizeoko ikasleek, Linda Blanchon, Dorothée Laurent eta Fabienne Astruc-ek kudeaturik, txotxongilo erraldoi batendako jantzia sortu dute. Kaskarot erraldoia Donibane Lohizuneko agorrileko « Ravel » festibalean programatua izan da.
Donibane Lohizune – Urtean zehar

Le petit théâtre de pain

« Harri xuri eskutan »
Harri xuriaren ustiapenaren inguruko epe labur, ertain eta luzerako proiektu parte hartzailea (lekukotasun bilketa, erakusketa, mintzaldi). Gertakari garrantzitsu bat urrian.

Les amis du château fort de Mauléon

« Mauleko kontatüko balidate » egitasmoa
Mauleko gazteluaren 900 urteak ospatzeko, bost tauletako ikusgarria antolatu da non Mauleko herriaren garapena 19. mendetik gaur egun arte aipatu den, euskaraz, gaztelaniaz, frantsesez eta portugesez.
Maule – uztailaren 21,22 eta 23an.

Les mots perchés

« Touroumbouroum » literatur aldizkarien argitaratzeari laguntza

Pirinioetako hizkuntzetan idatzia den literatur aldizkaria. Euskarazko testuak idatzi dituzten ondoko idazleekin:
Itxaro Borda, Luigi Anselmi, Iñaki Irazu, Ainhoa Mendez, Jonathan Tamayo, Amaia Iturbide, Tere Irastortza, Jakes Ahamendaburu, Lucien Etxezaharreta
Lehen alearen argitaratzea: uztailaren 15a
Bigarren alearen argitaratzea: irailaren 11a

Littoral basque Atalaia

Euskal autore baten hilabeteko egonaldiarentzat laguntza

Nekatoenea egoitzan, Hendaian, 2022ko urriaren 3tik 28ra. Epaimahaiak Zoe Bray artista hautatu zuen.

Moï Moï

Lumi taldearen «Bezperen dirdira» diskoaren ekoizpena

Diskoaren aurkezpena Harriet Baita karpan gauzatu da kontzertu baten bidez.
Donibane Lohizune - maiatzak 27

Musikatruke

Ipuin musikalen sortzeari laguntza :

Hiru ikusgarritan oinarritu hiru ipuin musikalen sorkuntza bi interpreterentzat: Musikari bat (Patrik Larralde) eta kondalari bat (Jokin Irungarai):
- *Aitarik ez dut*
- *Duda*
- *Nola*

Idazketa garaia: 2022ko azarotik 2023ko otsailera

Musikatruke

Ezker airean - ES DA GAUZATU

Dantza jauzien errepertorioa berritu nahian, hamar bat dantza jauzi eta dantzatzeko musika berrien sorkuntza.

Musik'haria

« Papogorri, basoko bide batean » emanaldiaren sorkuntzari laguntza

Haur ttikiendako ipuin musikala.
Naia Robles-Aranguiz: ipuin egilea, kondalaria
Oihan Delavigne: soinu eta argi teknikaren sortzailea, soinu kudeaketa
Maryse Urruty : Laguntza artistikoa
Fran Dussourd : Eszenografia, jantziak
Alaia Berhonde : Ekoizpenaren laguntza
Adina: 3 urtetik goiti
Naia Roblesek sortutako ipuin hori Atlantica argitaletxearekin argitaratua izan da ere.
Sorkuntza ateraldia : 2022ko udazkena

Orchestre intercommunal d'Hendaye et de Saint-Jean-de-Luz

« Bidaia »

« Bidaia » obraren sorkuntza eta errepiken antolaketa musikari eta abeslariekin.
Datak: irailak 3, urriak 8, azaroak 5, abenduak 3

Rouge Elea

Egonaldia

Rouge Elea taldearen egonaldiari laguntza Ziburuko Erabilera Anitzetako gelan, « Dena ongi hemen gaude » ikusgarriaren lantzeko maiatzean aurreikusitako emanaldiendako.
Ziburu – apirilaren 18tik 21era

Urruñaga

Urruñaga literatura aldizkariari laguntza

Euskaraz idatzitako kultur eta literatura aldizkari baten sorkuntza. Urtean bi aldiz argitaratua:
ekainean eta abenduan. Urruñarrek idatzia.

Usopop

Usopop diskak

Lumi taldearen «Bezperen dirdira» eta Orbel taldearen « Lur Hezea » diskoen argitalpenari eta promozio lanari sostengua. Diskoak udaberri eta udazkenean zuzenean aurkeztuak izan dira.
Lumi - Donibane Lohizune (Harriet Baita karpa) - maiatzak 27
Orbel - Biarritz (Atabal) - azaroak 4

Vents et Marées konpainia

Memoria mapa

Garruzeko herri-memoriaren inguruko proiektu parte hartzailea (biztanle, elkarte eta artisteekin) entzun-ikusezko ibilbide bat sortzeko asmoarekin
2022ko otsailetik ekainera

Xenda berriak

« Simone Veil » pastorala

Battitte Berrogain-ek idatzi « Simone Veil» pastoralaren taularatzea eta ematea Muskildin.
Datak: 2022ko uztailaren 24 eta 31a, agorrilaren 6a

Hedapena

Abotia

Xiru 2022
Euskal Barrokensemble: Elkano kontzertua, Aztarnak, 1972-2022 Kantaldia proiektuak lagunduak izan dira Enrike Solinis, Miren Zeberio, Marina Beheretxe, Vincent Planes, Paxkal eta Paxkaline, Mixel Etxekopar, Arantxa Lannes, François Rossé, Maddi Oihenart, Mathieu Mendizabal, Beñat Axiari eta Xiberoots taldearen parte hartzeekin.
Gotaine-Iribarne, Ligi – apirilak 15,16, 17

Accents du Sud

Hestiv'Oc festibala
Euskal artisten programazioa: Le Petit Théâtre de Pain, Gatibu.
Datak: 2022ko agorrilaren 19tik 21era

Adixkideak

40. urtemuga
Abesbatzaren 50. urtemugaren ospatzeko, bi kontzerturen antolaketa Angelun.
Datak: 2022ko urriaren 7a eta azaroaren 11a

AEK gau eskolak

«Hautsi da anphora» emanaldiari laguntza
2022ko martxoaren 6an, Senpereko Larreko gela, Korrika kulturalaren kari antolatutako emanaldiari laguntza.
Ruper Ordorikak 1980an atera zuen HAUTSI DA ANPHORA diskoan agertzen diren kanta guzien emanaldia.
Artistak: Ruper Ordorika & Mugalaris + Bixente Martinez + Bernardo Atxaga

Angeluarrak

Artisten programazioa
Musika eta kultur programazioa errito batzuen kari:
- 2022ko otsailaren 11a: dantzaldia
- 2022ko ekainaren 24a: Ibaialdeko kantariak, Nat & Watson, dantzaldia, Le bal du samedi soir.

Arrabestak

Hoztako Arrabestak ekitaldiari laguntza
2022ko uztailaren 10ean, Hoztan, Euskal artisten pro gramazioari laguntza. Frikun, Txost! eta DJ Elepunto.

Arraga abesbatza

OTXOTE festibalaren antolakuntzari laguntza
2022ko irailaren 23 eta 24an, Otxote festibalaren 15. edizioa Kanbon.
Ondoko taldeekin: Jatorki (Bilbo), Aizkoa (Baiona) Eragiyok (Astigarraga), Enara (Baiona),
Karnaba (Errenteria), Ozenki (Donosti).

Artetxea

Kantaldi
Gari eta Xiberotarrak taldeen kontzertuak lagunduak izan dira.
Izturitze - agorrilak 27

Au fil du théâtre

« Zoe soinuekin jolasean » emanaldiaren hedapenari laguntza
Haurtzaro ttikiarentzat pentsatua izan den txontxongilo emanaldiaren hedapenari laguntza.
Bi interprete: Ainez Cerlo eta Ainhoa Zestau Aranibar
- 2021eko abenduaren 18a, Basusarri
- 2022ko urtarrilaren 10a, Itsasu
- 2022ko ekainaren 17a, Donibane Garazi

Baltsan

Euskal liburu eta disko azokaren antolaketari laguntza
Ziburun, 2022ko ekainaren 4an, Euskal liburu eta disko azokaren 3. edizioaren antolaketari laguntza. Euskal artisten programazioa: idazle topaketak, mintzaldiak, haurrendako ikusgarria, kontzertuak, bertso saioa.

Barkoxe bizi - EZ DA GAUZATUA

« Route principale » argazki festibala
Maskarada baten gisara, festibalak hainbat argazkilarien lanak deskubritzeko parada eman nahi du herrian zehar estreinaldi, topaketa, hitzaldi, kontzertu eta proiekzio batzuen bitartez. Argazkilarien artean Claude Nori, Alberto Garcia-Alix, Eliane Heguiaphal, Christophe Prat, Gabrielle Duplantier eta Polo Garat.
Barkoxe - irailaren 9,10 eta 11a

Begirada
Begirada festibala
15 argazki erakusketaren antolaketa, « Oroitzapena eta memoria » gaiaren inguruan Donapaleun.
Datak: 2022ko ekainaren 20tik irailaren 15era

Berritza
BERRITZA egünaren antolaketari laguntza
Dantza ikastaldia Bilaka Konpainiarekin, masterclass eta txingili'k, Bilakaren « Basaide » ikusgarria.
Maule - 2022ko urriaren 22an

Bertsularien lagunak
Bertsularitzaren promozioa eta hedapena
Bertsularitzaren promozioa eta garapena, saioen antolaketaren bidez. Sari (Hernandorena sariketa), lehiaketa (Aitor Sarasua II. bertsopaper lehiaketa) eta txapelketen antolaketa (Xilaba). Bertsularitzaren memoriaren zainketa, bilketa eta transmisioa.

Biga Bai
Ikusgarrien programazioari laguntza
Dantzalai konpainiaren « Xana eta sudur gorri magikoa » eta P. Albor eta A. Irigoien-en « Truka-truk » emanaldien programazioari laguntza, eskola publikoetan (Sara, Mugerre eta Baiona).

Biltzar des écrivains du Pays Basque
Sarako 39. Euskal idazleen biltzarraren antolaketari laguntza
Apirilaren 10 eta 11n, Saran.
Igandean, aurkezpenak, mintzaldiak eta mahai inguruak antolatuak izan dira. Publikoak idazle, argitaletxe eta elkarteekin trukatzeko aukera ukan du.
Biltzar Sarien banaketa: Lucien Etxezaharreta & Mikel Duvert.
Astelehenean, « Ahozko euskal literatura, atzo eta gaur » gaiaren inguruko egun profesionala.

Borderline fabrika
2022ko programazioa
Hendaiako fabrika artistikoaren programazioa sostengatua izan da: Eztitxu Pinatxo, Urbil Artola eta Jon Gurrutxaga, Odei (kontzertuak), Urmaela eta *Gora!* (ikusgarria), Lander Garro eta Eider Rodriguez (liburu aurkezpenak), kafe linguistikoak, Olatz Perezen filo pintxoak, zirko tailerrak.

Cinévasion
Euskal zinemaren hedapena
Cinévasion gela sarean, laguntza egileen presentzian aurkeztutako ondoko filmen proiekzioei: *Tipularen seaska kanta* (Lander Garro), *Bolante baten historia* (Iñaki Alforja, Iban Toledo), *Zure platerean hasten da mundua* (Idoki), *L'hypothèse démocratique* (Vincent Lacoste), *Black Is Beltza* (Fermin Muguruza).
Iparraldeko zinegelak - Urtean zehar.

Cinema & cultures
Euskal zinema korner
Atalante zinegelan egileen presentzian programatu film horiek lagunduak izan dira: *Tipularen seaska kanta* (Lander Garro), *L'hypothèse démocratique* (Thomas Lacoste), *Bolante baten istoria* (Iñaki Alforja, Iban Toledo), *Pasaia* (Giulia Grossmann), *Altsasu gau hura* (Amets Arzalluz, Bel Pozuelo), *Maixabel* (Maixabel Lasa, Allande Boutin), *Black Is Beltza* (Fermin Muguruza), *Canto cosmico*. *Niño del Elche* (Leire Apellaniz), Leyenda dorada, *Espiritu sagrado* (Leire Apellaniz).
Baiona - Urtean zehar.

Eihartzea
Zinegin festibalaren 11. edizioaren antolaketari laguntza
Euskal zineari zuzendua den festibala urriaren 20tik 23ra iragan da, Hazparnen. Mota guzietako filmak hedatu dira: fikzioak, dokumentalak, film esperimentalak, baita kontzertu bat ere. Mash-Up tailer bat antolatua izan da ere, Lukas Iriart-ren eskutik.

Euskal Haziak
Euskarazko emanaldi baten programazioari laguntza 2. zikloko ikasle elebidunentzat
Eleka konpainiaren « IKI MIHI KLIK » emanaldiaren programazioa 12 aldiz Euskal Haziak sareko kolegiotan: Hendaia, Urruña, Baiona, Donapaleu, Maule, Kanbo, Baigorri, Uztaritze, Donibane Lohizune...

Euskal Irratiak
Kultur alea egitasmoa
« Kultur alea » eta « Kantuz kantu » irratsaioen ekoizpena, Maia Muruaga kazetariak animatzen dituenak.
Data: urtean zehar

Euskal Irratiak

Gure Irratia, 40.urtemuga

Bilkura publiko batzuen antolaketa Gure Irratiaren ibilbide oparoa partekatzeko eta ezagutarazteko eta geroko erronkak aurkezteko, bereziki trantsizio digitalarena. Bertso saio baten antolaketa.

Data: urtean zehar

Euskal Herria Zuzenean

Euskal Herria Zuzenean festibala

Xutik, Delirium Tremens, Amorante, Odei, Joseba Irazoki eta lagunak, Joseba Tapia, Frikun, Niko Etxart eta Hapa Hapa taldeen programazioa sustatu da.
Irisarri - uztailak 1, 2 eta 3

Ezin aseak

« Koruak» festibala

Festibalaren antolaketa Baionako hiru lekutan (San Espirituko eliza, Tenplu protestantea, Baionako antzokia) eta 20 abesbatza parte hartzaile.

Ezkandrai

Errobiko festibala

Ondoko artisten kontzertuak lagunduak izan dira: Julen Achiary, Beñat Achiary, Laura Etchegoyhen, Ekhi Lambert, Pauline Lafitte, Manon Irigoyen, Alexa Dulin, Ekhi Lambert, Vincent Mougel, Kate Stables, Louise Thiolon, Oihan Oliarj-Ines, Amaren alabak, Led Silhouette eta Lurodei.
Itsasu – 2022ko uztailaren 15 eta 16an eta 21etik 24ra

Foyer rural Aiziritze

Kultur ekitaldiak

Kantaldi baten antolaketa
Datak: 2022ko azaroaren 13a eta abenduan

Gauargi

« Gauargi » festibalaren antolakuntzari laguntza

« Munduko haurrak eta dantzak » lemapean iragan festibalaren 25. edizioa.
Aurtengo herri gomitatuak: Eslovakia – Estonia – Alemania. Euskal dantza taldeak : Begiraleak (D. Lohizune), Ezpela (Ezpeleta), Leinua (Hiriburu)
Hiru egunez, dantza ikusgarria, desfileak, dantzaldiak, animazioak.

Uztailaren 14tik 17ra, Ezpeleta

Goiz argi

Gaü Izartsü

Arte plastiko tailerren antolaketa eszenarendako dekoratu baten sortzeko, Faust operaren gaiaren inguruan.
Data: 2022ko uztailaren 9a

Hebentik

Hebentikenean 2022

Gaualdi batzuen antolaketari laguntza: *Caminho Longe* filma, *Mélodies argentines*, *Feux de la Saint Jean*, *Kanta Lextarre*, *Izakiak* (Alabena konpainia).
Urtean zehar Maulen eta Zuberoan

Hebentik

« Xiberoa Zinez»

Dantzaren tematikaren inguruan, hainbat film ikusgai, horien artean Maitane Eyheramonhoren « Jauzi bat eta prixt », egilearen presentzian.

Mauleko Ondarearen etxea - azaroak 12.

Hebentik

« Gaztelondon Zer Berri »

Pierra Topet Etxahun Barkoxeren « Gaztelondon zer berri » obran oinarrituriko emanaldiak sustatuak izan dira.
Muskildi - martxoak 13
Gotaine Irabarne - uztailak 30

Herri Soinu

« Herri uzta » festibalari laguntza

Euskal artisten programazioari laguntza festibala denboran: Oldarra – Dama – Xutik – Burrunka – Bilaka – Leinua – Udaberri – Izartxo - Arrola – Begiraleak – Orritz – Kiki Bordatxo – Ezdizka – Ezpela Txaranga.
Urriaren 9an Arrangoitzen, « Mutxikoaren eguna » Koldo Zabalaren omenez.
2022ko urriaren 6tik 9ra

Herri Soinu

Hartzaro festibalari laguntza

Euskal artisten programazioari laguntza, ihauterien kari antolatu festibala denboran: Adar taldea, Izartxo taldea, Gorka Robles & Uztaritzeko gaiteroak, Dama, Habia, Erdizka taldea, Burrunka, Afrika Danbo, Kuxkuxtu, Colette Larraburu, Guk, Pantxoa eta Peio, Nat eta Watson, Kakolak , Hastapenetik, Kukai, Haatik, Erika Lavillard & Leire Iriberri, Garikoitz Mendizabal & Aitor Furundarena, Aukeran, Jarauta 69, Arberoako txaranga, Andoni Ollokiegi, Uztaritzeko txaranga, Kiki Bordatxo...
2022ko otsailaren 11tik martxoaren 1era

Herri Soinu

« Gaita egunak 2022 » festibalari laguntza
2022ko ekainaren 4 eta 5ean, Baigorrin.
- Ekainaren 4an: Iparraldeko gaita eguna (herri ezberdinetan, Gaita animazioak),
Emanaldia: Baigorriko gaiteroak, Et incarnatus orchestra eta gomitak.
- Ekainaren 5ean: Dianak, desfilea, txaranga eta kontzertuak (Jarauta 69, Xutik, Holako deluxe) Baigorriko gaiteroak eta Iparraldeko gaiteroekin antolatua.

Itzal aktiboa

Eibarko emakumeen begirada
« Eibarko Emakumeen Aztarnak » arte garaikideko diziplina anitzeko erakusketaren instalazioa Donibane Garazin.
2022ko maiatzaren 1etik 29ra

Kiribil

« Ikusi Mikusi » festibala
Galtzagorri elkartearekin eta Pamiela argitaletxearekin partaidetzan, Kiribil konpainiak Euskal haur eta gazte literatura azoka antolatu du Saran, urriaren 7 & 8an. Eskolendako eguna iragan zen ostiralez eta larunbatean familien eguna. Bi egunez, animazio, tailer eta ikusgarrietan parte hartzen ahal zen. Halaber, euskarazko argitalpen berriak deskubritzeko parada izan zen ere. Horrez gain, topaketa profesionalak iragan ziren ere.

Lapurdi 1609

Kultura ekitaldiak:
Kultur hitzorduen antolaketa Larraldea gelan:
- 2022ko urtarrilaren 29a : bertso krakada Julio Soto eta Amets Arzallusekin
- Mintzaldi zikloa: « Euskaldunak eta karolingiar iraultza Akitania eta Baskonian barrena », Iñaki Lopez de Luzurriaga-rekin (otsailaren 25a) eta « Elkano: 1522, duela 500 urte », Asier Lopez-ekin (ekainaren 24an).

Lapurtarren Biltzarra

2022ko Lapurtarren Biltzarrari laguntza
Urriaren 2an, Uztaritzen iragan den Lapurtarren Biltzarra kari aritu diren euskal artistak programatzeko laguntza.
Ondoko artistekin: Bertsulariak, Kuxkuxtu txaranga, Gaitistaneko Orkestra, Frigo, Kilimak

Libreplume

Euskal artisten programazioari laguntza, « Bouquinville Ttikia » festibalaren karietara
2022ko apirilaren 1etik 20a arte, Baionan eta Biarritzen.
« Letren jolaslekuan » Yolanda Arrieta eta Eider Eibar-en irakurketa proiektatua, Eider Eibar-ekin ilustrazio tailerrak, *Jour de Fête* konpainiaren irakurraldia, euskaraz.

Libreplume

Euskaraz irakur
Urte osoan zehar, euskarazko liburu irakurketa bultzatzeko asmoz, Libreplume elkarteak haur/guraso tailerrak proposatzen ditu:
- « Nini irakurleak », 0-3 urteko haurrentzat (hilabetean behin)
- « Pijama/esku argi gaualdiak », 4 urtetatik goitiko haurrentzat (hilabetean behin)

Lumak

« Lettres et le vivant » festibala
Laguntza festibaleko literatur kafeari parte hartzaileak: Ur Apalategi, Itxaro Borda eta Amaia Hennebutte idazleak «Natura euskal literaturaren baitan, pastoralatik gaur egunaino» gaiaren inguruan. Ondotik, Txomin Dhers eta Sergio Lamuedra txalapartarien animazioa sustatua izan da ere.
Donibane Lohizune – 2022ko maiatzaren 22a

Lurrama

Laguntza ZIGOR artistaren obrak Lurrama ekitaldian erakusteko
Laborantza herrikoi eta iraunkorraren besta-ren karietara. Azaroaren 10etik 12ra, Biarritzen. Zigor artistaren bi obra instalatuak izan dira, mendiaren gaiaren inguruan.

Maiatz

Biziminaren koloreak 2022: Euskarazko literaturaren hedapenari eta sustapenari laguntza
Maiatzen 40 urteurrenaren kari, aurten ere hainbat ekitaldiren antolaketa maiatzean eta urte osoan zehar:
- Liburu aurkezpenak: lau urtarrilean, bat maiatzean
- Martxoaren 4an: Daniela Albizu idazlearen omentzea Bask'elles elkartearekin Urruñan
- Maiatzaren 4an: Baltsan elkartea eta Argia astekariarekin, Ziburun Joanes Etxeberri idazlearen gogoratzea Céline Mounolen mintzaldiakari

- maiatzaren 5ean, Baionako Euskal Museoan, mahai ingurua Xan Idiart, Bea Salaberri, Katixa Dolhare eta Josune de Goñi idazleekin « literatura gazte berriaz » gaiaren inguruan.
- maiatzaren 13an: Baionan Eusko Ikaskuntzaren egoitzan, Jean-Louis Davant eta Roldan Jurio: Euskal historia Iparretik ikusia
- maiatzaren 25ean: Iruñean, Zaldiko Maldiko elkartearekin mahai ingurua: « Euskarazko irratien sortzea », Xipri Arbelbide, Mikel Bujanda, Marie-Agnès Gorostiague eta Xorroxin Irratiko kide batekin.
- Bertso bazkari bat Urruñan, urrian
- Okzitaniako idazleekin topaketa bat bi hizkuntzetako idazleekin Angelun
« Maiatz 74 » eta 75 literatur aldizkarien argitaratzea

Maison basque de Paris

« Zikloa » egitasmoa
Euskal zinearen zikloa egitasmoak afari berezia proposatu du Pariseko Eskual Etxean. Christine Cinéma Club aretoan *Nora* (Lara Izagirre), *Atarrabi & Mikelats* (Eugène Green) eta *Akelarre* (Pablo Agüero) filmen emanaldiak, egileen presentzian. Basque Electronic Diaspora kolektiboko Isa Suarezen performantza bat aurkeztu da ere bai.
Parise – martxoak 25 eta 26

Maison basque de Bordeaux

« Rebota » ikusgarria
« Rebota » dantza, musika eta antzerki ikusgarriaren emanaldia lagundua izan da, Andoni Erasti Landaren koreografiarekin, Kriolinak taldearen musikekin, Maritzuli konpainiak egindako jantziekin eta Jean-Paul Alègre-k zuzendurik.
Bordaleko Femina Antzokia – maiatzak 22

Maison basque de Bordeaux

Kalakan taldearen kontzertua
Jamixel Bereau-k, Xan Errotabehere-k eta Bixente Etchegaray-k osatu hirukotearen kontzertua lagundua izan da.
Bordale - Grand Parc – azaroak 10

Meek

« Gure xaharrak » emanaldiaren programazioari laguntza
2022ko urriaren 14an, Bonbon Beltz konpainiaren « Gure xaharrak » txontxongilo emanaldiaren programazioa Larzabaleko Larrezabal gelan.

Mintzalasai

Euskal artisten programazioari laguntza – Mintzalasai #11 – Irailaren 19tik 25era
Mintzalasai festibalak ekitaldi andana bat proposatu du Baiona eta Biarritzen, euskara egunerokotasunean bizitzeko gogoarekin.
Euskaraz iragan eta belaunaldi guziei zuzendu ekitaldi berritzaile eta herrikoiek egitarau aberats baten bidez. Besteak beste: Kontzertuak, ikusgarriak, familian partekatzeko ekitaldiak, tailerrak, iniziazioak…

Munduko musiken elkartea

Haizebegi festibala
Haizebegi festibalaren 9. edizioaren programaziorako laguntza, Miren Añarga, Ramon Lazcano eta Kristof Hiriart-en partaidetzarekin.
Baiona 2022ko urriaren 6tik 16ra

Musikastola

Tulalaika 2022
Xiberotarrak, Kuartz, Willis Drummond, Bulego eta DJ Üzkülüz taldeen programazioa lagundua izan da.
Pagola - ekainak 5.

Muzika zabalik

«Galtxetaburu eguna» ekitaldiari laguntza
2022ko urriaren 30ean, Uharte Garazin, Beñat Irigoyen « Galtxetaburu » (1934-1990) musikariaren omenez antolatu eguna. 7 probintzietako Mutxikoen eta gaurko eta atzoko musikarien inguruko programazioa.
Bilboko Aiko taldearen emanaldia

Oreka zirkoa

Euskal zirko kabaretaren antolaketari laguntza
2022ko maiatzaren 13an Baionan. Baionako Oreka eskolak Adunako Zirkuola eskolarekin (Gipuzkoa) antolatutako ekitaldia, zirkoaren inguruan. Euskal Herriko zirko artisten topaketa gune bat bultzatzeko helburuarekin. Zirko emanaldiak eta beste arlo artistikoekin topaketa : berstolaritza, dantza, musika, margolaritza.

Ote Lore

San Martin bestak 2022
Axut! kolektiboaren « Hondamendia » antzezlanaren hedapena lagundua izan da. San Martineko pesten karietara.
2022ko azaroaren 10a - Larresoro

Pinpulka

Jokoz Kanpo 2022

Musika Truke taldearen « Nola-Double Je » emanaldiaren aurkezpena lagundua izan da da.

Ezpeleta - ekainak 3

Quartier Latin

Euskal artisten programazioa lagundu

La Luna Negra kabaretean aritu diren Peio Ospital, Zortzi, Lurodei, Otxalde, Pauline eta Juliette eta Kalakan taldeen programazioa lagundua izan da.

Baiona - urtean zehar

Sarde Sardexka

« Lur'Istorioak » ekitaldiaren hedapenari laguntza

Sarde Sardexka elkarteak antolatu topaketa hauek egitarau betea aurkezten dute : tailer pedagogikoak (baserriaren bisita, jastaketak, EHLG, joko pedagogikoak), antzerkia euskaraz (Itzuli Kiaren « Erromako zubia »), jokoak (herri jokoak, haurrentzat, elikagaien inguruan).
Apirilaren 24an, Ortzaizeko Murgia Etxaldean.
Uztailaren 24an, Izpuran Etxondoa etxaldean.

Saroia

Kalakan Leizeetan

Jamixel Bereau-k, Xan Errotabehere-k eta Bixente Etchegaray-k Kalakan hirukotea osatzen dute. Sarako leizeetan Trasga taldearekin, Alexander Arkhincheev kantariarekin eta Nayade abesbatzarekin egindako kontzertuak sustatuak izan dira.

Sarako leizeak - irailak 30, urriak 1 eta 2

Seaska

Olentzero park

Mendeala gelan haurrei zuzendutako joko, tailer eta ikusgarri eskaintza sustatua izan da.

Hazparne - abenduak 21 eta 22

Tuntuna

Kultura animazioak

Euskal kulturaren eta euskararen inguruko hainbat ekitaldiren antolaketa:
- « Baionan kantuz » eta « Txistu kalean » hilabetean behin
- « Karrikaldia » Baionako pesten kari
- Olentzero

Data: urtean zehar

Ur Begi

Kultura ekitaldiak

Kultur hitzorduen antolaketa Errobi lurraldean:
- Mintzaldi zikloa: « Erle beltza » (2022ko martxoaren 11), « Polo Beyris-eko presoen kanpamendua » (2022ko martxoaren 18a), « Europako nekazaritza politika bateratuaren erreforma » (2022ko martxoaren 25a), « Etxegintzako espekulazioa eta etxebizitzaren arazoa ». (2022ko apirilaren 8a)
- 2022ko uztailaren 3a: Dantza Piko Heraitzen
- 2022ko urria: euskarazko antzerki baten programazioa

Usopop

Mapa Galduak

« Zeharkako bideak » herrian zehar eta « Mugarri 25 » proiektuak sustatuak izan dira dira Nahia Zubeldia, Orbel, Rüdiger, Ruper Ordorika, Paxkal Irigoyen, Peio Erramouspe, Gartxot Unsain eta Aitor Etxebarria musikarien parte hartzeekin, besteak beste.

Sara - urriak 28, 29 eta 30

Xiberoko botza

Haur kantu txapelketa

Xiberoko botza irratiaren urtemuga ospatzeko, haur kantu txapelketaren antolaketa, Ligin.
Data: 2022ko maiatzaren 15a

Zabalik

« Otsail ostegunak » mintzaldi zikloari laguntza

Mintzaldi zikloa Donapaleun iragaiten da, Bideak gunean
- Otsailaren 17an: Emilio Lopez Adan Beltza « Gudarien duintasunaz »
- Otsailaren 24an: Mixel Oronos « Ezinezko egunsentia...»
- Martxoaren 3an: Haizpea Abrisketa eta Paul Bilbao « Batuz aldatu: hemengo euskalgintzak konkretuki nun ditu lehentasunak ? »
- Martxoaren 10ean: Lorea Agirre Dorronsoro eta Idurre Eskisabel Larrañaga : « Euskalgintza eta feminismoa : elkartruke baten proposamena »

Ziklo honetaz gain, elkarteak mintzaldi eta ekitaldiak antolatzen ditu urte osoan.

Zortziko

Antzerki emanaldiak

Lore More taldearen « Trapu Zikinak » bai eta Irudika taldearen « Amaiur ! Libera State » antzezlanak lagunduak izan dira.

Uztaritze - martxoak 6 - abenduak 4

Mobilitatea

L'enfance de l'art

« Artekagaitz, Sous les pas de Roland » mintzaldiaren hedapenari laguntza

Euskal Herriko Artearen Historioa aurkezten duen mintzaldia, Jean-Yves Roques-en ahotik eta Pantxix Bidart-en musika konposaketek lagundurik (Bitoriano Gandiagaren olerkietan oinarrituak).
- Baionako Züzülü-n apirilaren 28an
- Irisarriko Ospitalean ekainaren 17an
- Beskoitzen, abenduaren 3an
- Kanboko mediatekan, irailaren 16an.

Euskal kanta berriaren lagunak

« Francoren mende kantatzen genuenean » mintzaldi kantatuaren hedapenari laguntza

Colette Larraburu kazetariak idatzitako liburuaren inguruko mintzaldi kantatuaren hedapenari laguntza. Beñat Sarasola, Joanes Borda, Panpi Lacarrieu, Gexan Lantziri eta Patxika Erramuzpe kantariekin.
- Otsailaren 17a : Andoain – Martin Ugalde kultur parkea
- Martxoaren 23a : Angelu - Tivoli kultur zentroa
- Martxoaren 31a : Donibane Lohizune - Erretegia
- Apirilaren 8a : Itsasu – Sanoki gela

The Rodeo idiot Engine

Orbel taldearen hedapena

Taldeak « Lur Hezea » disko berria aurkezteko Psilocybenea aretoan eman kontzertua lagundua izan da. Hondarribia – 2022ko abenduaren 17a

Zapart

« Lanbide: artista bisuala » egitasmoari laguntza

Urte osoan zehar, Zapart kolektiboko artista plastikarien mugikortasunari laguntza. Ipar eta Hego Euskal Herrian erakusketak antolatzeko xedearekin.

eranskinak

Elkartekideen zerrenda (2022)
2022ko konduak

Elkarte-kideak (2022)

ABOTIA
ACADEMIE DE LA VOIX
ACCENTS DU SUD
ADIXKIDEAK
AEK
AINTZINA BE
AKELARRE
ALDUDARRAK
AMICALE DU PETIT BAYONNE
ANAIKI ABESBATZA
ANGELUARRAK
ARRABESTAK
ARRAGA ABESBATZA
ARRAPITZ FEDERAZIOA
ARROSAKO KABALKADA
ARTEKO ATELIERA
ARTETXEA ELKARTEA
ASS NATIONALE DU POTTOK
ATELIER
AU FIL DU THEATRE
AXUT
BAKALAU
BALTSAN ELKARTEA
BASAIZEA
BARKOXE BIZI
BASQUE EDUCATION ORGANIZATION (BEO)
BATCHARTE DANTZA
BAT EGIN
BEGIRADA CLUB PHOTO
BEGIRALEAK
BELZUNTZE
BERRITZA ELKARTEA
BERTSULARIEN LAGUNAK
BI'ARTE ELKARTEA
BIGA BAI
BIL
BIL XOKUA
BILAKA
BILDU HODIAN
BILTZAR DES ECRIVAINS DU PB
BORDALEKO ESKUAL ETXEA
BORDERLINE FABRIKA
BUHAMINAK
BUNUZTAR XORIAK
BURU BELTZA
CIE DES VENTS ET MAREES
CINEMA ET CULTURES
CINEVASION
DANTZALAI
DARIOLA
EIHARTZEA
CLARENZA
ELEKA
ELIRALE
ERABIL
ERROBI KANTA
ERROBIKO JOALDUNAK
ERROBIKO KASKAROTAK
ETXOLA ELKARTEA
EUSKAL ARGENTINA
EUSKAL HAZIAK
EUSKAL HERRIA ZUZENEAN
EUSKAL IRRATIAK
EUSKAL KANTA BERRIAREN LAGUNAK
EUSKAL MONETA
EUSKALTZALEEN BILTZARRA
EUSKO IKASKUNTZA
EZIN ASEAK
EZKANDRAI
FOYER RURAL DENENA
FOYER SOCIO EDUCATIF LA CITADELLE
GAU ARGI

GERNIKA (Parise)
GETARI ENEA
GILTZAERA
GOIZ ARGI
HARAN UBEL ELKARTEA
HARTZ PROD
HATSA
HEBENTIK
HELETAKO KABALDADA
HEMENDIK ELKARTEA
HERRI SOINU
HERRIA
HITZAMINTZA
IDUZKILORE
IKAS
IKASLEAK
ILDOKA
ILUMA
IPARRA HEGOA
IPARRALAI
IPARRALDEKO ABESBATZEN ELKARTEA
IPARRALDEKO DANTZARIEN BILTZARRA
ITZAL AKTIBOA
JAKINOLA
JOSTAKIN
JOUR DE FETE CIE
KABALA
KILIKA CREATION
KIRIBIL
L'ENFANCE DE L'ART EDERTIAREN HAURTZAROA
LAGUNT ETA MAITA AMICALE BASQUE PAU
LAPURDI 1609
LAPURTARREN BILTZARRA
LATSARRIA
LAUBURU
LE PETIT THEATRE DE PAIN
TERRES DE NAVARRE
LES AMIS DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PB
LES AMIS DU CHÂTEAU FORT
LE BASQUE ET LA PLUME
LES JEUNES BASQUES «HEGALKA»
LES LABOURDINS
LES MOISSONS CLOWNS
LES MOTS PERCHES
LES ORGUES D'URRUGNE
LIBREPLUME
LITTORAL BASQUE - ATALAIA
LILIA ELKARTEA
LUMAK
MAIATZ
MAITA KULTURA
MALANDAIN BALLET BIARRITZ
MANEX ERDOZAINTZI ETXART KOLEGIOA
MANEX GOYHENETCHE KULTUR ETXEA
MEHAINEKO KAKOLADA
MENDI ONDOAN
MINTZALASAI
MOÏ MOÏ
MIXEL LABEGUERIE'REN LAGUNAK
MUNDUKO MUSIKEEN ETXEA
MUSIKAS
MUSIKASTOLA
MUSIKA ZABALIK
NOBA PROD
OLENTZEROREN LAGUNAK
ORCHESTRE INTERCOMMUNAL D'HENDAYE ET DE SAINT-JEAN-DE-LUZ
OREKA ZIRKO
OROK BAT
OTE LORE
OTXALDE TALDEA
PASTORE LORE
PINPULKA
POLLIKI
PRIMADERA
QUARTIER LATIN
RADIO NOS CULTURES
ROUGE ELEA
SARDE SARDEXKA
SAROIA ELKARTEA

SO.K
SOCIETE DES AMIS DU MUSEE BASQUE
SOINU TTIKI
SPACEJUNK
SÜ AZIA
THE RODEO IDIOT ENGINE
THEATRE DU VERSANT
THEATRE DES CHIMERES
TIPLI TAPLA
TOKIA THEATRE
TRAVERSEE
TROIS MATS BASQUE
TUNTUNA ELKARTEA
UDA LEKU
UPDATERS
UR BEGI
URTSUKO XORIAK
URZAIZ ELKARTEA
USOPOP
URPEKO ONDAREA
XENDA BERRIAK
XIBEROKO BOTZA
ZABALIK
ZAPART
ZORTZIKO
ZTK
ZUKUGAILUA

EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL BASQUE

Détail du calcul du Bilan - Exercice 2022

ACTIF

		VB	AMT	NET
	Immobilisations incorporelles			
205000	Logo	5 846	-	5 846
280500	Amortis. Concess. & droits simil.	-	5 846	- 5 846
		5 846	**5 846**	**-**
	Concessions, brevets et droits assimilés			
208000	Autres immobilisat. Incorporelles	6 485	-	6 485
280800	Amortis. Autres immobil. Incorpor.		6 485	- 6 485
		6 485	**6 485**	**-**
	Immobilisations corporelles			
218100	Aménagements installations	82 578	80 530	2 048
218200	Matériel transport	14 912	14 912	-
218300	Matériel mobilier	142 257	127 014	15 243
218310	Matériel expositions	48 421	48 421	-
218320	Matériel exposition "Euskal munduak"	4 814	4 814	-
218330	Matériel exposition "Herri ixilean"	20 910	20 910	-
218340	Matériel exposition "Itsasturiak"	35 244	35 244	-
218350	Matériel exposition "Hitzenea"	9 386	9 386	-
218360	Matériel exposition "Soka"	77 461	77 461	-
218400	Mobilier	1 199	637	561
		437 183	**419 330**	**17 852**
	ACTIF IMMOBILISE	**449 513**	**431 660**	**17 852**
	Créances			
411000	Clients	9 314	-	9 314
		9 314	**-**	**9 314**
	Débiteurs divers			
401000	Fournisseurs	4 729	-	4 729
421000	Personnel - rémunérations dues	379	-	379
437100	GUSO - Guichet unique intermittents	-	-	-
437850	Chèque Déjeuner	-	-	-
467110	Cotisation à percevoir	320	-	320
467120	Organismes facturés	4 365	-	4 365
467200	Aides financières à verser	3 140	-	3 140
468700	Produits à recevoir	756	-	756
468710	Subventions à recevoir	167 600	-	167 600
		181 289	**-**	**181 289**
	Valeurs Placement			
503000	Parts Caisse Epargne	7 700	-	7 700
		7 700	**-**	**7 700**
	Disponibilités			
512100	Caisse d'Epargne	200 029	-	200 029
512300	Crédit coopératif	168	-	168
512400	Crédit agricole	6 637	-	6 637
512200	Aurrezki kutxa	3 853	-	3 853
512500	Gipuzkoako kutxa	-	-	-
512600	Caisse d'épargne livret association	2 630	-	2 630
512700	Caisse épargne livret Associatis	219 267	-	219 267
530000	Caisse	40	-	40
		432 624		**432 624**
486000	**Charges constatées d'avance**	**257**	**-**	**257**
	ACTIF CIRCULANT	**631 184**	**-**	**631 184**
	TOTAL DE L'ACTIF	**1 080 697**	**431 660**	**649 036**

eke icb
EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL BASQUE

PASSIF

	Fonds propres	
102000	Fonds associatif	2 030
102300	Subvention d'équipement	152 449
	Autres réserves	**154 479**
106805	Réserve de trésorerie	49 393
		49 393
110000	Report à nouveau	**6 453**
	Résultat de l'exercice	**1 401**
	Suventions d'investissement	
131300	Subvention exposition "Soka"	-
139130	Subventions inscrites au cr	-
		-
	FONDS PROPRES	**211 727**
194000	Engagements à réaliser / ress affectées	48 844
	FONDS DEDIES	**48 844**
	Fournisseurs et comptes rattachés	
401000	Dettes fournisseurs	31 372
408100	Factures à recevoir	11 897
		43 269
	Dettes fiscales et sociales	
421000	Personnel - rémunération due	-
428200	Congés à payer	20 799
431000	Caisse / Urssaf à régler	111 830
437000	Indémnités journalières Sécurité Sociale	157
437100	GUSO	343
437200	Caisse retraite / à régler	4 180
437400	Mutuelle Ociane	15 076
437500	Caisse prévoyance / à régler	1 120
437800	Caisse médecine travail à régler	-
437850	Chèque déjeuner	378
438200	Charges sociales s/ congés payés	8 320
442000	Etat - Impôts et taxes	652
445718	TVA collectée 20% - Union Européenne	3 915
448600	Etat - Autres charges à payer	17 068
		183 837
	Autres dettes	
411000	Clients	-
467100	Autres comptes débiteurs/créditeurs	640
467110	Cotisations à percevoir	320
467120	Organismes facturés	710
467200	Aide financière à verser	159 689
468610	Charges à payer - projets	-
		161 359
487000	**Produits constatés d'avance**	**-**
	DETTES	**388 465**
	TOTAL PASSIF	**649 036**

Euskal kultur erakundea

Détail compte de résultat

Subventions	**784 000 €**
DRAC Nouvelle-Aquitaine	196 000 €
Département	196 000 €
Nouvelle Aquitaine	196 000 €
CAPB	196 000 €
Total Subventions Etat - Région - Département - CAPB	**784 000 €**
Ressources propres	**17 512 €**
(Prestations services -partenariats culturels, relations transfrontalières-, ventes, billetterie...)	
Partenariats sur projets	**142 278 €**
Participation Eusko Jaurlaritza	70 000 €
Programme de collecte orale (Maîtrise d'ouvrage : CD64)	27 828 €
Valorisation des archives orales (Maître d'ouvrage : CD64)	22 172 €
Partenariats sur projets	8 278 €
Ministère de la culture - Subvention Ethnopôle	10 000 €
Mécénat	4 000 €
Ressources propres, partenariat sur projets, mécénat et autres subventions *(hors fonds dédiés)*	**159 790 €**
Cotisations	**17 567 €**
Associations membres de l'Institut culturel basque	7 220 €
Transfert de charges (remboursement frais de formation et autres prestations)	**10 347 €**
Abandons de frais par les bénévols	- €
TOTAL PRODUIT D'EXPLOITATION	**961 356 €**
Autres achats et charges externes	**180 592 €**
Fournitures carburant	1 015 €
Achats petit matériel et fournitures administratives	8 923 €
Sous-Traitance : projet expo ELEKETA	12 170 €
Sous-Traitance : traduction	10 247 €
Locations	5 771 €
Locations immobilières	7 584 €
Site internet "eke.eus" et "mintzoak.eus"	2 839 €
Entretien locaux	6 402 €
Entretien matériel de transport	645 €
Entretien matériel de bureau	- €
Maintenance	4 944 €
Assurances	3 903 €
Documentation et formation	3 521 €
Frais de colloques, de séminaires	10 292 €
Honoraires CAC, fiscal, expert comptable et social	12 223 €
Interventions des artistes sur projets	64 201 €
Communication - Publicité (fonctionnement et projets)	1 532 €
Communication et bulletins	2 484 €
Transport de biens	493 €
Frais de missions liés aux projets culturels	11 435 €
Frais liés au fonctionnement de l'ICB	2 134 €
Frais d'assemblée générale	2 054 €
Frais de poste et Telecom	4 793 €
Services bancaires	411 €
Cotisations diverses	575 €
Impôts et taxes	**17 038 €**
Taxes / Salaires	11 666 €
Part. employeur / formation	5 372 €
Charges de personnel et charges sociales	**469 328 €**
Salaires bruts	336 115 €
Cotisations sociales	133 213 €
Dotation aux amortissements	**12 160 €**
(matériel, expositions, ...)	12 160 €
Autres charges	**281 861 €**
Projets conventionnés avec les associations membres	251 465 €
Projet Ibilki	17 671 €
Partenariats et soutien aux artistes	11 791 €
Droits d'auteurs et redevance Sacem	935 €
TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION	**960 979 €**
Résultat d'exploitation	**377 €**
Produits financiers	**762 €**
Charges financières	**1 925 €**
Résultat financier	**- 1 163 €**
Produits exceptionnels	**11 257 €**
Charges exceptionnelles	**5 712 €**
Solde intermédiaire	**- 786 €**
Report des ressources non utilisées exercice antérieur	**29 486 €**
Engagements à réaliser sur ressources affectées	**32 844 €**
TOTAL PRODUITS	**1 002 862 €**
TOTAL CHARGES	**1 001 461 €**
Résultat de l'exercice	**1 401 €**

ANNEXE

Au bilan avant répartition de l'exercice clos le 31.12.2022 dont le total est de 649 036 €.

Au compte de résultat de l'exercice dont le total des produits d'exploitation est de 961 356 € et dégageant un excédent de 1400 €.

REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions générales comptables ont été appliquées conformément aux hypothèses de base :

- continuité des activités,
- permanence des méthodes,
- indépendance des exercices.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

NOTE SUR LE BILAN

Autres créances

Elles sont constituées par la contribution des partenaires de l'Institut, contributions non encore versées au 31.12.2022 ainsi que les produits à recevoir, à savoir :

• Subvention de la Nouvelle Aquitaine 2022	58 800.00 €
• Subvention de la CAPB	58 800.00 €
• Subvention Département	50 000.00 €
• Personnel – rémunérations dues	378.00 €
• Cotisations à percevoir	320.00 €
• Organismes facturés	4 365 €
• Aide financière à verser	3 140.00 €
• Divers – produits à recevoir	756.00 €
• Fournisseurs débiteurs	4 729.00 €

Total :	**181 288.00** €

Disponibilités
Montant des comptes courants bancaires de trésorerie au 31.12.2022.

Subventions d'équipement initial
Elles ont été accordées pour l'acquisition ou la création de biens dont la charge de renouvellement incombe à l'association. Elles sont considérées comme apport en capital à maintenir durablement au bilan comme faisant partie des fonds propres du fait du caractère non renouvelable de la subvention et du renouvellement du bien par l'association.

Fonds dédiés

Les fonds dédiés sont les rubriques du passif qui enregistrent, à la clôture de l'exercice, la partie des ressources affectées par des tiers financeurs à des projets définis, qui n'a pu être utilisée conformément à l'engagement pris à leur égard. Ils s'élèvent à 48 844 € et concernent 5 projets :

- Eleketa Xiberoa (10 000 €)
- Ibilki + (6 000 €)
- « Hondamendia » - Scène nationale (7 672 €)
- Erasmus + (3 000 €)
- Inventaires des fonds d'archives sonores (22 172 €)

Actif immobilisé

Immobilisations	**01/01/2022**	**Augmentat°**	**Diminut°**	**31/12/2022**
Immobilisat° Incorporelles	12 330			12 330
Installat° Aménagements	82 578			82 578
Matériel de Transports	14 912			14 912
Autres Immobilisat° Corporelles	329 989	9 704		339 693
Actif Immobilisé	**427 478**	**9 704**		**437 183**

Amortissements	**01/01/2022**	**Augmentat°**	**Diminut°**	**31/12/2022**
Immobilisat° Incorporelles	12 330			12 330
Installat° Aménagements	79 943	587		80 530
Matériel de Transports	14 912			14 912
Autres Immobilisat° Corporelles	312 315	11 573		323 888
Actif Immobilisé	**407 170**	**12 160**		**419 330**

Dettes fournisseurs et comptes rattachés à moins d'un an

Le montant s'élève à **43 269 €** et correspond à :

Dettes fournisseurs :	31 372.00 €
Factures à recevoir :	11 897.00 €
Total :	**43 269.00 €**

Autres dettes

Ont été comptabilisées notamment les conventions prévues sur le budget 2022, signées en 2022 et qui seront décaissées en 2023 pour un montant de 161 359 €.

Charges constatée d'avance

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur

Montant des aides financières accordées aux projets conventionnés

Le montant des aides financières accordées s'élève à 251 465 € pour les associations et 17 670 € pour les structures autres qu'associatives.

Information prévue par la loi 2006-586 du 3 mai 2006

Cette information n'est pas mentionnée dans la présente annexe car elle conduirait indirectement à donner une rémunération individuelle

Engagements de départ en retraite

La convention collective dont relève l'association prévoit des indemnités de fin de carrière.

La dette actuarielle s'élève à 128 670 €.
L'indemnité de départ à la retraite est déterminée en appliquant une méthode tenant compte des salaires projetés de fin de carrière, du taux de rotation du personnel, de l'espérance de vie et d'hypothèses d'actualisation des versements prévisibles.
Les hypothèses actuarielles retenues sont les suivantes :

- Taux d'actualisation : 3 %
- Taux de croissance des salaires : 2%
- Age de départ à la retraite : 62 ans
- Table de taux de mortalité : TG 05
- Méthode retenue : Rétrospective Prorata Temporis